81STE JAARGANG No. 14730 DINSDAG 8 SEPTEMBER 1964

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN
Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor; Conscientiesteeg, 27 - 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Ankara schakelt NAVO in de kwestie-Cyprus in

ANKARA (AFP) — Naar van officiële zijde in Ankara is vernomen, heeft de Turkse regering om bijeenroeping van de NAVO-raad verzocht ter bespreking van de kwestie-Cyprus. De permanente vertegenwoordiger van deze raad heeft daartoe zondag van zijn regering opdracht gekregen in verband met de jongste ontwikkelingen in de crisis rondom Cyprus. In haar verzoek voert de Turkse regering, volgens bevoegde kringen, aan dat Griekenland een divisie, volledig uitgerust met wapens van de NAVO, naar Cyprus heeft gezonden en troepen concentreert op de gedemilitariseerde eilanden in de Egeische Zee, alsmede in Thracië, zulke in strijd met de verdragen van Lausanne en Parijs. Voorts is aangevoerd dat de toestand op Cyprus steeds slechter wordt door de economische blokkade tegen de Turks-Cyprische gemeenschap.

Secretaris-generaal Oe Thant zal tegen het einde van deze week de leden van de Veiligheidsraad zijn rapport over Cyprus voorleggen en hij verwacht, dat de raad 15 september bijeenkomt om te beslissen of het mandaat van de vredesstrijdmacht voor een nieuwe periode van drie maanden moet worden verlengd. Het huidige loopt 26 september af.

Deze week gaat een Cyprische delegatie onder leiding van de minister van Handel en Industrie, Andreas A aoezos, naar Moskou voor onderhandelingen met de Sovjet-regering, zo is maandag door een regeringswoordvoerder in Nicosia bekend gemaakt.

Reële oorlogsdreiging Griekenland en Turkije

Volgens waarnemers in Athene is de spanning in de betrekkingen tussen Griekenland en Turkije nu dusdanig opgelopen, dat nog slechts een initiatief van de grote mogendheden het uitbreken van een oorlog kan vermijden. De kwestie-Cyprus schijnt thans buiten haar oorspronkelijk kader te zijn getreden en tot een rechtstreekse crisis tussen Griekenland en Turkije te hebben geleid, die naar een hoogtepunt gaat op 16 september, de dag waarop het vestigingsverdrag tussen beide landen afloopt en de in Istanboel wonende Grieken zullen moeten vertrekken. De Turkse Nationale Vergadering heeft gistermiddag een debat gevoerd over Cyprus. Woordvoerders van de oppositie hadden kritiek op de aarzelende en verzoenende houding van de regering en drongen aan op krachtiger optreden.

V.N. vergaderen

De Cyprische regering heeft zaterdag eveneens voor de Turkse wijken van Famagusta en Larnaca beperkingen in de voedselvoorziening ingesteld, zo heeft een V.N.-woordvoerder gisteren meegedeeld. **Een reden was daarvoor niet opgegeven,** zei hij. Een Turks-Cyprische woordvoerder zei maandag, dat de regeringsbeperkingen indirect schuld hebben aan de dood van een ziek Turks meisje van drie jaar. Haar ouders mochten haar niet naar het ziekenhuis in Ktima brengen.

Olav V op weg naar Nederland

OSLO (NTB) — Koning Olav van Noorwegen is maandag met het jacht „Norgez" uit Oslo vertrokken voor de officiële bezoeken aan Nederland, België en Luxemburg. Minister van Buitenlandse Zaken Halvard Lange maakt de reis mee. Het officiële bezoek aan Nederland is van 9 tot 11 september.

Volksrepubliek Kongo gesticht

LEOPOLDSTAD (RTR). — De Kongolese rebellen in Stanleystad hebben de „volksrepubliek Kongo" uitgeroepen, zo wordt van betrouwbare zijde in Leopoldstad vernomen.

Volgens een radio-uitzending uit de stad, staat Christophe Bgenye aan het hoofd van de regering. Hij is minister van Binnenlandse Zaken geweest in de eerste onafhankelijke regering van Loemoemba in 1960.

PECH . .

SANTIAGO (RTR) — Tot grote verbazing van enkele politiemannen sprongen vandaag verscheidene mannen geheel gekleed in het water van een monumentaal fontein-bekken in Santiago, terwijl anderen in hun ondergoed door de straten liepen. Het betrof hier aanhangers van de verslagen kandidaat voor het presidentschap, dr Salvador Allende, en zij betaalden op deze wijze voor verloren weddenschappen op de uitslag van de verkiezing.

Van de zijde van de regering werd gemeld dat zich bij de verkiezing van vrijdag geen incidenten hebben voorgedaan. Wel moet vermeld worden dat het een pechdag werd voor 18 soldaten van het stedelijk garnizoen van Santiago die opgecommandeerd waren om dienst te doen tijdens de verkiezing. Zij kregen een extra maaltijd .... en moesten enkele uren later in het hospitaal worden opgenomen wegens voedselvergiftiging.



Prinses Beatrix en haar grootmoeder prinses Armgard waren donderdag toeschouwers bij het concours hippique in Rotterdam, waar zij, zoals de foto laat zien, zich best hebben vermaakt.

Bulgarije wenst meer relaties met het Westen

SOFIA (AFP) — De Bulgaarse premier en eerste secretaris van de communistische partij, Todor Jivkov, heeft vandaag in een bijzondere vergadering van het parlement een rede gehouden ter gelegenheid van de twintigste verjaardag van de Bulgaarse revolutie. Sprekend over de buitenlandse politiek zei Jivkov dat deze gericht zal zijn op voortzetting van de vriendschap en samenwerking met de Sovjet-Unie. De politiek van vreedzame coexistentie met de „kapitalistische" landen zal worden voortgezet en Bulgarije wenst de economische betrekkingen met deze landen uit te breiden.

Aan het geschil met China besteedde de Bulgaarse eerste minister slechts enkele woorden. Hij zei ervan overtuigd te zijn dat de moeilijkheden zullen worden overwonnen.

Industrialisatie

Premier Jivkov, die uitvoerig inging op de economische toestand van zijn land verklaarde dat de totale industriële produktie thans zeventien maal zo groot is als vóór de tweede wereldoorlog. De chemische produktie is 55 maal zo groot. Vergeleken met de periode van 1932 tot 1938 was de landbouw in de jaren 1957-1963 met 79 procent toegenomen en de veeteelt met 40 procent.

Sprekend over de amnestie in zijn land zei Jivkov: „Het grootste deel van de door de fascisten gebouwde gevangenissen staat leeg en enkele ervan zijn omgebouwd tot industriële ondernemingen die goederen voor de bevolking fabriceren".

Let op uw Sticusaeck

HET jaarverslag 1963 van Sticusa is verschenen. Een mooi drukwerkje, dat na ingespannen lezing slechts één verzuchting overlaat, namelijk als we die Sticusa nu eens niet hadden. En die verzuchting is voor een goed deel juist. Maar dan ook voor een deel. Want onveranderlijk blijkt Sticusa voor dat andere deel vreemde voorkeuren te hebben bij haar belangrijke werk van Nederlandse cultuurbevordering. Men behoeft hiervoor maar een blik te werpen op een van de laatste bladzijden van het uitstekende drukwerkje, waar in een nutshell de zaak uit de doeken wordt gedaan.

Naast allerlei posten prijken daar film, pers en radio, en televisie. Voor zover ons bekend, wordt onder film vooràl verstaan de steunverlening aan de regeringsvoorlichtingsdienst; met name op de Antillen is dit zo, waar deze RVD een verlengstuk is van de zittende regering. Onder televisie wordt vooral verstaan het toespelen van televisieprogramma's van de niet-commerciële omroepen in Nederland — die zich heden ten dage zozeer en zo principieel plegen te verzetten tegen de nieuwe firma, die voor de kust uitzendt en REM heet —, van de niet-commerciële omroepen, of van het overkoepelend orgaan, aan de zeer commerciële aangelegenheid, die de televisie op de Antillen is. **Begrijp ons goed: wij hebben geen bezwaar tegen de wens al dan niet commercieel te zijn. Wij hebben wél bezwaar tegen het van twee walletjes eten, wat Nederlandse hele of halve overheidsinstanties ook al niet meer vreemd is.**

En nu de cijfers. Voor overheidsfilm wordt op de begroting van 1964 in totaal (Suriname en Antillen) geschonken Nƒ 190.000; voor overheidstelevisie, want met name op de Antillen is dit een hobby van de plaatselijke overheid, liefst het ronde sommetje van Nƒ 350.000. De bevordering van de Nederlandse cultuur in pers en radio, die minder gezien schijnen, is afgewerkt met Nƒ 40.000. Mogelijk dat er nu nog een postje voor zelfstudie kan worden uitgetrokken ten dienste van Sticusa, zodat de verhoudingen van bovenstaande eens nader onder de loep zouden kunnen worden genomen.

WE hebben, hoewel we het werk van Sticusa zeker ook op gepaste wijze weten te waarderen, nog een enkel bezwaar. Ten aanzien van de toon van het jaarverslag. Er is een juichtoon te bespeuren uit het geheel. Wat Sticusa doet, wordt door diezelfde pers, die op de derde plaats komt, alsmaar bewierookt. De een of de ander heeft wel een goede recensie. Wij hebben echter het echte kritisch geluid gemist, terwijl wij zeker weten, dat het bestond, en niet alleen in de recensie. Wij bedoelen de bespreking van „Oké Aki Antillas", de weinig geslaagde film van Peter Creutzberg.

Hoewel in het Sticusa-overzicht veelal geciteerd wordt uit beide dagbladen op Curaçao, is ten aanzien van deze film slechts één dagblad aan het woord gelaten. De AMIGOE heeft namelijk indertijd, naar wij menen, de vinger op de wonde plek gelegd. Dit dagblad heeft gewezen op onverantwoorde overheidsinmenging, waar een artistiek beleid nodig ware geweest. Met alle gevolgen van dien. Sticusa hoeft helemaal niet op de AMIGOE alleen af te gaan. Men zou het de filmer zelf eens kunnen vragen bijvoorbeeld......

Weer mutaties in bewind te Saigon

„Grote Minh" nu weer staatshoofd

SAIGON (AFP) — Generaal Doeong Van Minh is gisteravond, na een vergadering van het triumviraat van generaals in Zuid-Vietnam, benoemd tot „voorzitter van de voorlopige nationale bestuurscommissie en de strijdkrachten". In feite is de „grote Minh" hiermee weer staatshoofd.

De twee andere leden van de commissie, de generaals Khanh en Khiem, blijven in functie. Volgens geruchten, die vandaag in Saigon de ronde deden, zou de voormalige minister van Defensie, generaal Khiem, echter sedert maandagavond in zijn woning worden bewaakt. Generaal Khanh zou hiertoe opdracht hebben gegeven. Een officiële woordvoerder sprak de geruchten tegen, maar weigerde verder commentaar.

De kans bestaat, dat Amerikaanse vliegtuigen in Zuid-Vietnam spoedig opdracht krijgen aanvallen te doen op communistische aanvoerwegen in de buurt van Tsepone in het zuiden van Laos, zo wordt van welingelichte zijde in Saigon vernomen. Aangenomen wordt, dat de Amerikaanse ambassadeur, Maxwell Taylor, hierover onder meer met zijn regering zal spreken. Langs bedoelde wegen komen manschappen en materiaal van de Vietcong naar Zuid-Vietnam.

India getroffen door watersnood

NIEUW DELHI (RTR). — Tenminste 65 mensen hebben dit jaar in India bij overstromingen het leven verloren en 2.200.000 ha. land heeft blank gestaan. Dit is vandaag door de minister voor Irrigatie en Energie in de Kamer meegedeeld. Bijna zes miljoen mensen hebben wateroverlast ondervonden. In 15.714 dorpen werden 73.698 huizen door het water beschadigd.



Robert F. Kennedy is als Democratisch kandidaat zijn campagne begonnen om als afgevaardigde van New York in de Senaat te worden gekozen. Op de foto zien we Robert Kennedy op de Fulton-vismarkt, waar hij niet alleen ontelbare handen schudde, maar ook de loftrompet stak over de vis.

‚Dora' nadert kust Florida

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Hedenochtend om 8.50 uur Curacaose tijd bevond het oog van de orkaan Dora zich op 28.6 noorderbreedte en 74.8 westerlengte, dat is ongeveer 300 mijl ten oosten van Kaap Kennedy (Florida). **De orkaan koerst in westelijke richting en de verwachting was, dat deze richting behouden zou worden. In dit geval zullen er vannacht stormachtige winden winden zijn langs de oostkust van Florida die morgenochtend orkaankracht zullen hebben tussen Melbourne (Florida) en Brunswick (Georgia). De windkracht bij het centrum was vanochtend 118 km per uur. Als de orkaan de kust bereikt kan het waterpeil 10 voet boven normaal zijn.**

Omstreeks half twaalf Curacaose tijd bevond de orkaan Ethel zich op 27.6 noorderbreedte en 69.7 westerlengte, dat is 360 mijl zuid-zuid-oost van Bermuda. De orkaan bewoog zich nog steeds in west-noord-westelijke richting. De snelheid was afgenomen tot ongeveer 12,5 km per uur. Nabij het centrum waren de windsnelheden 110 tot 117 km per uur. Aan kleine schepen bij Bermuda is een waarschuwing gegeven om in de haven te blijven.

TCA-vervoer Aruba-PR vv. met 90% toegenomen

Uitbreiding vluchten: meer ruimte noodzaak

(Van de redactie Aruba)

BEATRIXVLIEGVELD — Het passagiersvervoer op de route Aruba—San Juan v.v. is de eerste zes maanden van 1964 met ruim 90% toegenomen. Gezien het steeds toenemende passagiersvervoer heeft de directie van de TCA zes maanden geleden een DC8-F van de Seaboard World Airways gehuurd. Dit vliegtuig werd vandaag voor de eerste maal op de route San Juan—Aruba ingezet. Plannen bestaan, wanneer voldoende ruimte beschikbaar komt op het vliegveld, om evenals in San Juan en New York, een TCA Jetclub in te richten.

Hele bedrijf: 95% toename

Dat de groei van de Trans Caribbean Airways zich voorspoedig blijft ontwikkelen, blijkt uit de verklaring van de president van de Trans Caribbean Airways, de heer Roy Chalk. In het eerste halfjaar van 1964 steeg het passagiersvervoer van het gehele bedrijf met ruim 95% en werden 49.000 meer passagiers vervoerd, dan in dezelfde periode van 1963. Er werd 338.481.000 mijlen, tegen 178.309.000 in het eerste half jaar 1963 gevlogen, waarbij het aantal vluchten van 726 op 1164 werd gebracht.

Nieuw gebouw

Door de heer Chalk werd in New York aan de Fifth Avenue een gebouw bestaande uit zeven verdiepingen gekocht, waarin o.m. het hoofdkantoor van de TCA zal worden gevestigd. In dit gebouw zullen de andere bedrijven waarvan de heer Chalk eigenaar is, zoals D.C. Transit System, Transportation Communications of American and its Spanish language Newspaper publishing division, El Diario-La Prensa en International Railways of Central America worden ondergebracht. Het gebouw wordt geheel gemoderniseerd en zal in Spaans-Caribische stijl worden ingericht.

145 per vlucht

De heer J. Wever, manager van de TCA op Aruba, voegde aan deze verklaring toe, dat het passagiersverkeer van de TCA van en naar Aruba, de eerste zes maanden van dit jaar met ruim 90% is toegenomen. Gemiddeld worden per vlucht 145 passagiers vervoerd, hetgeen in augustus gemiddeld 150 bedroeg.

De TCA heeft plannen om tezijnertijd haar vluchten op Aruba, die nu driemaal per week plaats vinden, uit te breiden. Doch een eerste vereiste daarvoor is, dat er meer hotelruimte beschikbaar komt. Gedurende de afgelopen maand — nog buiten het seizoen — was het Aruba Caribbean Hotel regelmatig volgeboekt en had de TCA de grootste moeite onderdak te vinden voor haar passagiers.

Jetclub

De heer Wever vertelde, dat er plannen bestaan om evenals in San Juan en New York op het Beatrixvliegveld een jetclub in te richten, waar de belangrijke passagiers ontvangen worden (de VIP's).

Hiervoor is echter nog geen ruimte beschikbaar. De verwachtingen zijn, dat het komende half jaar het passagiers- en vrachtvervoer van de TCA nog meer zal toenemen. Enkele weken geleden heeft de Militairy Air Transport Service van de Verenigde Staten (MATS) een contract gesloten met de TCA voor vervoer gedurende dit jaar, waarmee een bedrag van vijf miljoen dollar is gemoeid.

China verwijt Rusland „koehandel" met Bonn

Nieuw München in vooruitzicht

PEKING (RTR) — Het Volksdagblad, orgaan van de Chinese communistische partij in Peking, beschuldigt de Russische leiders er vandaag van dat zij een „misdadige" politieke transactie voorbereiden om Oost-Duitsland aan de Westduitse regering te verkopen.

In een uitgebreid commentaar over het aanstaande bezoek van premier Chroesjtsjev aan West-Duitsland, wordt gesproken over „de dagen van Muenchen" voor de tweede wereldoorlog. De Russische premier wordt niet genoemd maar het blad laat er geen twijfel over bestaan wie wordt bedoeld.

Kloof

Volgens waarnemers is het de meest openlijke Chinese poging tot nog toe om regeling van de Duitse kwestie, die zij zien als een politieke kloof tussen Oost-Duitsland en de Sovjet-leiders te benutten. In het commentaar wordt gevraagd hoe de Westduitse revanchisten er toe zijn gekomen Oost-Duitsland te zien als „iets dat door bepaalde personen te koop is gezet". „Hebben zij misschien stilzwijgend toestemming of een wenk gekregen van hen die zich onlangs lovend uitlieten over Westduitse militaristen".

Het commentaar scheen ook gericht tegen Chroesjtsjevs schoonzoon Adzjoebei, die onlangs Bonn bezocht. Uittreksels uit zijn artikelen waren in het commentaar geciteerd.

Toxopeus sluit zittingsjaar 63–64 Staten-Generaal

DEN HAAG (ANP). — Op zaterdagmiddag 12 september zal minister mr E. H. Toxopeus, minister van Binnenlandse Zaken, de zitting 1963—1964 van de Staten-Generaal officieel sluiten. Deze verenigde vergadering van de beide kamers wordt gehouden in het gebouw van de Eerste Kamer.

AFRIKA WIL MEER INVLOED IN I. M. F.

Leningen met langer looptijd

TOKIO (AFP) — Waarnemers op de vergaderingen van de internationale financiële instellingen die op het ogenblik in Tokio worden gehouden, menen te weten dat de Afrikaanse afgevaardigden het plan hebben vrijdag twintig Afrikanen kandidaat te stellen voor de leiding van de internationale monetaire instellingen.

Vandaag heeft de vice-president van de republiek Togo, Antoine Idrissou Meatchi, in de bijeenkomst van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) verklaard dat Afrika „ontegenzeggelijk te weinig is vertegenwoordigd" in de besturen van de internationale monetaire instellingen; bovendien zouden Afrikaanse technici in groter getale moeten deelnemen aan de technische functionering van de besturen.

Leningen

Vice-president Meatchi was verder van oordeel dat leningen die door de Wereldbank worden verstrekt, een langere looptijd moeten krijgen; deze zou moeten worden verlengd van op het ogenblik 25 jaar tot 35 jaar en de rentevoet, die thans 5,5 tot 6,25 procent bedraagt, zou moeten worden verlaagd.

RADIO-TELEVISIE

dinsdag

CUROM — 16.00 Hora supersonico; 17.00 Peticiones; 18.00 Noticia; 18.15 Mirador Cinematográfico; 8.15 Pat y Wil Epker; 18.30 Israël spreekt; 18.45 Voor het slapen; 19.00 Nieuws; 19.30 Discovaria; 20.15 45 toeren non stop; 20.30 Filmmz.; 20.45 OGEM; 21.15 CCC kwartier; 21.30 Miniatuur klassieken; 22.00 Nieuws; 22.15 Opera klanken; 22.55 Ter overdenking.

TELECURACAO — 17.00 Kinderuurtje; 17.30 This is Britain; 18.00 Teletopico; 18.15 Robin Hood; 18.40 Prot. uitz.; 18.45 Nieuws; 19.00 Sport; 19.15 Verrekijker; 19.30 Nos tera; 20.00 Fugitive 21.00 Nieuws; 21.15 26 men; 21.45 One step beyond; 22.15 Wire service.

TELEARUBA — 17.30 Kinderuurtje; 18.00 Sir Francis Drake; 18.30 Eil. voorl.; 18.45 Nieuws; 19.00 Bugsbunny; 19.30 Sport; 19.45 This man Dawson; 20.15 Highway patrol; 20.45 Nieuws; 21.00 77 Sunset strip; 22.00 Dangerous Robin.

WERELDOMROEP:
25-31-49 m.: 19.00 Nieuws; 19.10 Com. nieuws; 19.12 Ned. nieuwsjournaal; 19.19 Prog. overz.; 19.20 Op verzoek; 19.45 Groeten; 20.00 Lichte muziek; 20.10 Radiokrant Ned. Ant. en Sur.; 20.40 Ter overdenking; 20.43 Nieuws; 20.44 Beurs; 20.46 Prog. voor morgen 25-30 m.: 18.00 Spaans prog.; 20.00 Spaans prog.; 30.49 21.00 Spaans prog.

RADIO CARACAS — 4.00 Mejias y sus Muchachos; 5.00 Huckleberry Hound; 5.15 Sorteo de la Loteria; 5.30 Trama Treinta; 6.00 Rifle; 6.30 Club Musical; 7.00 Historia de Tres Hermanas; 8.00 Fiesta; 9.00 El Observador Creole; 9.15 Julian Pacheco; 9.45 Dr. Kildare; 10.45 Johnny Midnight; 11.15 Noticias Pan-Am; 11.30 Despedida.

TELEVISORA NACIONAL — 3.00 Televisión Educativa Tele-Primaria; 3.02 Ciencias Naturales; 3.20 Castellano; 3.40 Ciencias Sociales; 4.00 Efemérides; 4.15 Vivamos Mejor; 5.10 Colegio Gran Colombia; 5.30 Concursos e imitaciones; 6.00 Pequeño Diccionario Biográfico: 6.05 Aeromodelismo y Trenes; 6.30 Martes Infantiles; 7.00 Documental; 7.30 Telenoticias; 7.45 su Piano; 8.30 Abriendo una Puerta al Mundo; 9.00 A las 9 Alfredo Sadel; 9.30 Historias y Leyendas; 10.00 Música de Cámara; 10.30 Aquí... La Noticia; 10.45 Himno Nacional y Despedida.

VENEVISION — 3.00 Cocina al Minuto; 3.30 Historias de Amor; 4.00 Los Amiguitos de Gioia; 4.30 Fiesta de Muñequitos; 5.00 Espada Redentora; 5.30 Angel del Espacio; 5.40 Popeye; 5.45 Policia Montada; 6.15 Hawaiian Eye; 7.20 El Informador; 7.30 Combate; 8.30 El Fugitivo; 9.30 El Informador; 9.35 Los Intocables; 10.35 Peter Gunn; 11.00 El Informador.

woensdag

CUROM — 06.30 Opening; 06.33 Bon dia; 06.45 Met muz. naar school; 07.15 Ochtendblad; 08.00 Nieuws; 08.15 Rijp en groen; 08.45 Union store; 09.00 Vit. B; 10.00 Muziek; 10.30 Nieuws; 10.40 Muziek; 11.15 Window on Holland; 11.45 Muz. uit Zd. Am. 12.10 Noticia; 12.15 Seguridad den trafico; 12.30 Lunchmuz.; 13.00 Artist van de dag; 13.30 Muziek; 14.00 Pop. klassieke Wil Epker; 15.15 Muz. uit Spanje; 15.30 Op de thee bij CTC.

WERELDOMROEP — 19-25 m.: 12.30 Nieuws; 12.38 Com. nieuws; 12.41 Ned. nieuwsjournaal; 12.48 Prog. overz.; 17.30 Nieuws; 17.40 Com. nieuws; 17.42 Ned. nieuwsjournaal; 17.49 Prog. overz.; 17.50 Koning Olaf V; 17.55 Halverwege; 18.25 Brievenbus; 18.30 Deze wondere wereld; 18.40 Ter overdenking; 18.43 Nnieuws 18.44 Beurs; 18.46 Prog. voor morgen; 25-31-49 m.: Nieuws; 19.10 Com. nieuws; 19.12 Ned nieuwsjournaal;

RADIO CARACAS — 8.45 Senderos de Luz; 9.00 Televisión Educativa; 10.30 Cecilia Martinez; 11.15 El Hogar y la Moda; 11.45 Tu Hogar y Tú; 12.00 Noticias; 12.05 El Show de Renny; 1.35 Se Necesita Una Amiga; 1.55 La Novela del Hogar; 2.15 Yo te lo Vendo; 2.45 Relaciones Publicas; 3-15 Estudio de Héctor Monteverde.

De regering van Egypte heeft het 11.600 ton metende Amerikaanse schip York, dat met 18.000 ton tarwe op weg is naar Port Said, verzocht door te varen naar Bombay om de voedselnood in India te helpen lenigen (RTR)

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Artemis 7 vn. Tela nr. La Ceiba; Asterope 7 450 m wnw Fayal nr. R'dam; Attis 8 te Turkseiland; Baarn 7 240 m w Landsend nr. Nordenham; Chiron 7 te A'dam; Hector 8 vn. Port of Spain nr. Grenada; Ladon 7 700 m zw Azoren nr. P'arbo; Marin 7 730 m wnw Finisterre nr. Rostock; Memnon 7 vn. Cumana nr. Jackmel; Oranje Nassau 7 te Kingston; Oranjestad 7 320 m nno Madeira nr. Madeira; Palamedes 8 te San Juan; Parthenon 7 25 m nno Salvador nr. Cur.; Pericles 7 270 m w Finisterre nr. Le Havre; Poseidon 7 120 m ono Bahamas nr. Sto. Domingo; Prins der Nederlanden 7 500 m zw Flores nr. Southhampton; Solon p 7 San Miguel nr. A'dam; Theron 8 te Ponce verw.; Ulysses 7 150 m wnw Jamaica nr. Cur.; Willemstad 7 900 m zw Madeira nr. Madeira.

TANKERS — Abida 7 1200 m zo Azoren nr. R'dam; Crania 8 te Pta. Cardon verw.; Kaap Hoorn 7 400 m nnw Azoren nr. Stanlow; Kermia 7 420 m wzw Landsend nr. R'dam; Koningswaard 7 te Hamburg; P G Thulin 7 260 m nw Lima nr. Balboa; Purmerend 7 110 m no Azoren nr. Cur.; Schelpwijk 7 470 m no KP Kennedy nr. Cur.; Vitrea 8 te Cur.; Vlieland 7 540 m wzw Madeira nr. Gibraltar.

—x—

De Oostberlijnse filmacteur en komiek Kurt Rackelman (53) is, naar in West-Berlijn wordt vernomen, tijdens filmopnamen in Bulgarije naar Turkije gevlucht (DPA)

Antilliaanse arbeiders arriveren in Nederland

Meesten voelen zich direct thuis

UTRECHT (ANP). — Met een chartervliegtuig zijn gisteren dertig Antilliaanse arbeiders op Schiphol aangekomen, die van morgen af te werk zullen worden gesteld in verschillende afdelingen bij Werkspoor in Utrecht. Werkspoor heeft deze Antilliaanse metaalarbeiders van 19 tot 25 jaar door een wervingsactie voor twee jaar gecontracteerd.

Er werken bij Werkspoor reeds Grieken, Turken en Spanjaarden, in totaal 12% van het 2400 man tellende personeel. De Antillianen zijn aangetrokken om het personeelsverloop te kunnen opvangen. Werkspoor vindt deze arbeidskrachten aantrekkelijk, omdat zij de Nederlandse taal beheersen en zich daardoor hopelijk sneller zul aanpassen.

Ervaringen gunstig

Bovendien zijn allen vrijgezel en hebben zij reeds elders vakbekwaamheid opgedaan. Als de proefneming slaagt, zullen meer Antillianen te werk worden gesteld. Er werken er nu reeds 1200 bij Philips in Eindhoven, de N.D.S.M. in Amsterdam en bij Bronswerk in Amersfoort en Amsterdam.

De ervaringen met de Antillianen zijn gunstig. Volgens de heer J. Mietes, hoofd van de afdeling Sociale Zaken bij het kabinet van de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, die de Antillianen gisteren in Utrecht begroette, voelt 70% van de Antillianen zich meteen goed thuis in Nederland, 28% kreeg heimwee of kon niet wennen aan het klimaat en drie zijn er tot nu wegens ongeschiktheid teruggestuurd. De heer Mietes drukte de nieuwe groep Antillianen op het hart zich in Nederland als ambassadeurs van hun volk te gedragen. Hij kondigde aan, dat er binnenkort nog een paar honderd Antilliaanse arbeiders naar Nederland komen. Een tiental bedrijven heeft daar verzoeken voor ingediend. De groep bij Werkspoor bestaat uit zestien Curaçaoënaren en veertien Arubanen.

KUIFJE

De zaak zonnebloem

Duizend bommen en granaten! Dat zou Fangio kunnen zijn. Wat een stuuracrobaat!!!

Maar intussen zijn ze 'm gesmeerd... en Zonnebloem er bij!

Wat gaan we nu doen?

Eerst de weg vrij maken om alle ongelukken te vermijden ...

Dan te voet verder... en liften ...

Daar komt een auto... Even kijken of die ons niet willen meenemen!

Egoisten!...Wafelijzers!...Beeldstormers!... Lorejassen!...Muilezels!...

FEUILLETON

HET LICHT KEERT WEER

door

JOZSEF BABAY

5)

Mijn arme moeder kan rusten in haar graf, ik ben gered. Ik ben gelukkig! Vaarwel, wachtmeester Burek, je behoeft mij morgen om vijf uur niet te wekken!

Hij wilde slapen, maar dat lukte niet zo gemakkelijk als hij dacht. De blijdschap liet hem niet slapen. Hij draaide zich op zijn zij en staarde in het halfduister.

Toen hoorde hij een zacht gekrabbel. Of er iets knaagde, daar bij de poot van de kast. Wat was dat? Een muis natuurlijk. Het was onmogelijk, dat er geen muizen zouden zijn in het huis van een kruidenier, waarvan het magazijn en de zolder overvol met etenswaren lagen! In hoe lang had hij geen muizen gezien...

Glimlachend keek hij naar de vloer. Goed dat de maan zo helder naar binnen scheen. Zijn ogen waren geheel aan dat licht gewend. Het geknaag hield niet op.

Hij schoof zijn kussen wat hoger. Twee minuten later zag hij een kleine gedaante vrolijk over de vloer schieten, van de poot van het bed onder de tafel. Daar bleef het dier zitten en keek een paar keer om alsof het iemand verwachtte. Het spitse kopje bewoog als een heel klein, zwart kapje op zijn nek.

„Pas op!" zei de man in het bed hardop, hij schreeuwde het bijna en ging overeind zitten. Hij voelde hoe zijn hart begon te bonzen, want hij had bij de poot van de tafel een muizeval zien staan. De knip van de draad stak naar voren en leek nog groter in de schemer onder de tafel. Het heelal was vol zuivere liefde voor mensen, dieren en voorwerpen. Onwillekeurig had hij geschreeuwd. Hij kon niet toestaan, dat in deze kamer, waar hij, de ontslagen gevangene, in zoete vrijheid rustte, iemand in gevangenschap zou raken. Al was het ook maar een muisje, een kleine nutteloze notenvreter, een spekdief, een broodknager, een grijze, onnozele muis!

Het dier met de dunne staart vluchtte verschrikt achter de kast.

Victor sprong uit het bed. Hij stak het licht aan en raapte de val op. De geur van het spek drong in zijn neus. Weerzinwekkend. Een val! Een ellendig, stinkend, laf, sluipmoordend werktuig! Onwillekeurig schrok hij, want toen hij de val optilde, had hij het houten bruggetje, dat met de veer in verbinding stond, aangeraakt en de val sloeg met een klap dicht. Zo, nu deed hij tenminste geen kwaad meer. Hij gooide hem boven op de kast en ging weer liggen.

De maan was verdwenen, het kamertje lag in het duister. Van de kant van de brandmuur van de naburige bakkerij klonk luider het gesjirp van krekels.

De ontslagen gevangene draaide zich naar de muur. Nog tweemaal wiste hij het speeksel af, dat hem uit de mond kwam. Toen sliep hij in.

Alles sliep, alleen op de takken van de populier schemerde zwak licht. Overgelukkig zochten de verliefde glimwormen elkaar.

HOOFDSTUK II

Op de onderste bladeren van de populier schitterde de morgendauw. Toch stond de zon al hoog aan de hemel. In juni voedt ze zestien uur achtereen de aarde met haar licht, nauwelijks gunt ze zich 's nachts wat rust of ze begint opnieuw te stralen.

Verblindend wit stroomde het zomerlicht over de binnenplaats. Victor kwam uit zijn kamer en bleef met blote voeten op de wat uitgesleten drempel staan. Hij rekte zich uit en ademde diep de frisse lucht in. Mevrouw Berek haalde water uit de put bij de heining. Hij liep erheen, groette opgewekt, duwde de vrouw zachtjes van het wiel weg, greep de kruk en draaide de grote bak met water diep uit de put naar boven.

(Wordt vervolgd)

SAMBUMBU

IV
Vrijheid

De meeste slaven, die op 1 juli 1863 de vrijheid kregen, wilden voor alles profiteren van hun vrij bestaan, en waren niet geen geweld meer aan verplichte arbeid te krijgen. Een paar maanden na de vrijheidsdag meldde de procureur, dat het krachten regent van heren, die vrijgemaakten in dienst hebben genomen voor huisdienst of veldarbeid. Ze komen alleen wanneer ze zin hebben. Ze blijven weg zonder aanzegging, en presteren zo veel of zo weinig als het hun belieft.

Onnozel en komisch doet het aan, dat de procureur eraan twijfelt, of de bestaande „bepalingen op huur van dienstboden" wel afdoende zijn. Hij vraagt de districtscommissarissen, wat zij denken van geldboete en gevangenisstraf bij gemelde nalatigheden. Een jaar na de vrijmaking gold een strenge wet op landloperij. Ieder die zich daaraan schuldig maakte moest worden opgesloten, en daarna naar de stadsgevangenis worden opgestuurd. In 1867 klaagt het bestuur over de achteruitgang van de plantages, en verzoekt de eigenaars om alle nietsnutten van hun grond aan de politie over te leveren, ook diegenen die voorgeven op familiebezoek te zijn, en erg lang blijven zonder iets uit te voeren.

Het enige wat bloeit is de smokkelhandel in rum. In de buitendistricten was het verkopen van alcohol verboden.

Plaatsnamen

Awa Marga is het noordelijk deel van het lagoen van Jan Thiel; het water is er zeer bitter. Betekent: bitter water.

Awasa is het Brionplein. Betekent: awa salu, zout water.

Baas Gracie is een bewoonde buurt ten zuiden van Santa Maria. In de volksmond: Ba Gracío.

Baas Hyacintho is een oude naam voor Sucasa. In de volksmond: Basínto.

Baas Klaas is een knoek aan de weg naar Bandabao, ten westen van Tera Corá. Ook geschreven Baayklaas (1827). In de volksmond: Bai Klaas.

Bahá is een plaats ten noordwesten van Barber. Betekent: helling.

Bahá (2) is een deel van de knoek Djeremí, ten oosten van de baai.

Bahá di Dain is een knoek tussen Daniel en Hato.

Bahá na Awa is een plaats in het zuiden van het binnenwater van Sint Joris. Betekent: helling naar het water.

Bai no Bolbe is een spelonk in de noordkust, in het westen van Santa **Catharina. Betekent: gaan en niet terugkomen. Met kalme zee kan men erin, maar het is riskant.**

Armoede

Wat hebben de mensen vroeger al niet geprakkezeerd, en gezwoegd, om een centje te verdienen. In de wildernis watapana-peultjes verzamelen (van de dividiviboom) bracht 20 cent per zak op, in de droge tijd 25 cent. Een arm brazielhout afkappen en schillen is een zwaar karwei, want het hout is steenhard. Zo'n geschilde paal bracht 4 hele centen op. Op Kentjan zag ik achter een huis een hoopje botten liggen, van koeien, paarden, geiten en ezels. Die lagen er reeds lang, uit de tijd dat handelaren beenderen opkochten om ze naar knopenfabrieken te sturen. Aan de noordkust schraapte men zout uit de opgedroogde plasjes, en verkocht het langs de deur. Wederverkopers gaven voor een tonnetje van ongeveer 60 cm hoog 5 centen, mits het zout helder was en vrij van schelpjes en steentjes. Tegen de helling van de Veerisberg, de Zwarte Berg en de heuvel van Australië ving men in de regentijd met een flambouw krabben, die vooral aan de joodse mensen als lekkernij werden verkocht, en goed prijs deden: 12½ of 15 cent per stuk, en een hele grote een kwartje.

Ter bevordering van de hygiëne en tevens als een armensteun had het gouvernement bepaald, dat de commandant van de politie voor elke dode muis 5 cent mocht uitbetalen, en voor een dode rat 10 cent. Jongens maakten speciale valkuilen, en vroegen eigenaren van een maisschuurtje verlof tot muizenjacht.

PAUL BRENNEKER

CURACAO
Agenda

DINSDAG
CINETRUCK — Heden te Steenrijk. morgen te Rooi Santo.
LEZINGEN — Lionsclub Curacao houdt tijdens een lunch morgen om 12.00 een lezing over Het nieuwe Israël in Hotel Curacao.
BOEKENWEEK — 20.30 Gewone mensen voor de spiegel van Henri Knap in Recreatiecentrum Negropont.
BOTICA's — Nueva tel. 12838 Central tel. 23281.
DIVERSEN — De Rode Kruiswagen is dag en nacht te bereiken onder telefoon 43022.

Emmastad

OS/Telecommunication — Kantoor open: 07.00-18.30, tel. 2307; R. D. Lourents, tel. 0.43073; B.g.g. tel. 2400.
Personnel services - A. H. Becker, Van Ghentlaan 2, Groot Kwartier, tel. 0.43708; Voor passage: (Reisbureau Maduro). J. Lobbrecht, Goetoeweg 20, tel. 0.11935; B.g.g. tel. 9.
N.V. C.S.M.-Ships' Agency - Kantoor open: 07.30-24.00, tel. 2551 2458.
Alleen voor dringende aangelegenheden - 00.00-07.30, tel. 2400.



LIDIA VERBORG als Bianca en ERNST ADEMA als de edelman Guido Bardi in Een Florentijns treurspel, een stuk van Oscar Wilde in de vertaling van P. C. Boutens.

Verg. Unie van protestantse gemeenten

VORDERINGEN OP PAD DER EENHEID

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — „Er is nog geen Evangelische Kerk van de Nederlandse Antillen", aldus ds H. J. Eggink naar aanleiding van de Algemene Vergadering van de Unie van Protestanse Gemeenten in de Nederlandse Antillen, die verleden week op Curaçao werd gehouden. „Iedereen betreurt dit." Wel zijn er echter op het moeizame pad der éénwording van de verschillende protestantse gemeenten vorderingen gemaakt. Overhaasting echter zou brokken maken. Op de vergadering zijn ook andere belangrijke punten ter sprake gekomen, zoals de statistiek, de radio en de T.V.

De Unie zelf is een verbond van de Verenigde Protestantse Gemeente van Curaçao, de Protestantse Gemeente van Aruba en de Protestantse Gemeente van Bonaire. Waarnemers op de vergadering waren de Gereformeerde Kerk van Curaçao, de Methodisten Kerk en de Evangelische Broedergemeente. Op de duur hoopt men, misschien binnen vijf jaar, te komen tot een Evangelische Kerk.

Wat de nauwe samenwerking betreft (bijvoorbeeld kanselruil) met de Ger. Kerk moet men wachten op de toestemming van de Gen. Synode in Nederland van de Ger. Kerk. Dit punt is op Bonaire en Aruba niet meer aan de orde, omdat daar een „samensmelting" in zekere zin al heeft plaats gehad. Ook met de Methodisten is de samenwerking uitgebreid. De Methodisten Kerk echter heeft 55 miljoen leden en aan een samensmelting zitten dus veel moeilijkheden vast. In de synode van Antigua is een „Nederlands comité" opgericht, waardoor de handelingspositie van de Methodisten iets gemakkelijker is. Maar de uiteindelijke toestemming zal op de duur moeten komen van de Methodist Conference in Londen. Men hoopt ook, dat de contacten met de Evangelische Broedergemeente minder vrijblijvend zullen worden. De relaties daarmee zijn praktisch zeer goed.

Interessant was de bespreking geweest over het punt „statistiek". Daarbij was gebleken, dat het kerkbezoek bij de V.P.G. van Curaçao en de Prot. Gem. op Aruba over het gehele jaar genomen 10% bedroeg. Bij de Evang. Broedergemeente schommelt het rond de 25%; bij Meth. Kerk 45% en bij de Ger. Kerk op Curaçao 60%. Vooral dit laatste cijfer ontlokte discussies. Er bleek namelijk uit, dat het kerkbezoek beter wordt als er meer pastoraal contact met de gemeenteleden mogelijk is. Bij de Ger. Kerk is dit mogelijk, omdat het zielental ongeveer 750 bedraagt.

Op de vergadering was namens Bonaire ook aanwezig ds Daniel Harvey, de programmaleider van de Trans World Radio op Bonaire. Deze lichtte het werk van de sterke protestantse zender toe. De programmering is positief. Afbrekende kritiek op een andere gemeente of kerk wordt niet toegestaan. Maar toetsteen voor uitzending is, dat er niet getwijfeld mag worden aan de orthodoxie (de evangelische waarden). Gezien de vele onkosten voor het sponsoren van een programma kon men niet op een dergelijk aanbod ingaan. Wel zal in de toekomst op vrijdagavond een uitzending van een kwartier door de Unie officieel verzorgd worden. Ook de verzorging van de radio- en de T.V.-programma's kwam ter vergadering ter sprake. Uitgangspunt in de toekomst zal worden: een betere coördinatie **van de verschillende programma's, zodat men uitzendingen krijgt als „kerkelijk nieuws", „teenager-programma's"**, enz. De uitzendingen voor de T.V. worden minder frequent, maar wel langer.

Het bestuur van het Moderamen van de Unie voor het zittingsjaar '64—'65 ziet er als volgt uit: voorzitter ds dr Ph. P. Meerburg (met als secundus of vice-voorzitter ds J. Gumbs), beiden van Curaçao; secretaris-penningmeester H. Timmer van Aruba; assessor ds J. Jonkman, die binnenkort zal aankomen op Bonaire. Het bestuur is zo samengesteld, dat **de drie gemeenten van de Benedenwindse eilanden er in vertegenwoordigd zijn.**

Tijdens de Algemene Vergadering van de Unie van Protestantse Gemeenten in de Nederlandse Antillen die onlangs op Curaçao werd gehouden is een nieuw bestuur van het Moderamen van de Unie gekozen voor de periode '64-'65. Foto: v.l.n.r. de nieuwe voorzitter ds dr Ph. P. Meerburg en de scheidende voorzitter ds J. A. Visser.



Van Ulsen excelleert in Francois Villons verzen

Florentijns treurspel: gemis aan goede regie

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Bewees zaterdagavond reeds de Nederlandse acteur Henk van Ulsen Curacao zijn talenten als tonelist, over zijn optreden van gisteravond als François Villon ook niet anders dan lof. Groots was Van Ulsen in deze vijftiende eeuwse verzen van de ook nu nog hypermoderne „poète maudit", waarin rijkdom en armoe, het leven en de dood, de eeuwigheid en de vergankelijkheid, de beminde vrouw en de minnende minnaar op grandioze wijze vertolkt zijn. Vertaler Ernst van Altena maakte van de Franse ballades Nederlandse chansons met een grote poëtische kracht.

De winter ging verloren

Voor de pauze maakte het in kleine getale opgekomen Curaçaose toneel-minnende publiek voor de eerste maal kennis met het uit drie personen bestaande groepje van Nol Pagen in Oscar Wilde's Een Florentijns treurspel, in een vertaling van P. C. Boutens. Het TV-publiek had de groep, toen met een andere actrice, via TeleCuraçao kunnen aanschouwen.

Geen climax

Simone (Nol Pagen), de koopman, keert van een lange zakenreis naar huis terug en treft zijn vrouw Bianca (Lidia Verborg) aan in gezelschap van de jonge edelman Guido Bardi (Ernst Adema). Er ontstaat een gesprek dat voornamelijk gevoerd wordt door de mannelijke partijen, dat zijn einde vindt in een duel. De spelers slaagden er niet geheel in door middel van de (moeilijke) dichterlijke taal van Boutens een climax te bereiken. De situatie bleef van begin tot eind statisch. Ook de dictie was niet voldoende verzorgd. De dialoog werd bij tijd en wijle „opgezegd" en was vaak te gechargeerd, terwijl, zo maakte het spel de indruk, aan de handelingen op het toneel, de gang van de beide mannelijke tonelisten, geen aandacht was besteed.

De regie lag oorspronkelijk in handen van Sticusa-regisseur Piet Belveit. Het decor was van Charles Corsen, de costuums van Mieke Adema en de muziek van Judith Verhelst. Maitre Hoevers bracht de spelers de eerste beginselen van het schermen bij.

Cu om-voorzitter C. G. Grootens had reeds aangekondigd dat Henk van Ulsen zijn programma had gewijzigd: de drie scenes uit Shakespeare's De koopman van Venetië in de vertaling van Bert Voeten en Anton Tsjechovs monoloog Over schadelijkheid van de tabak in de vertaling van Charles B. Timmer vervielen. Daarvoor in de plaats las Van Ulsen het verhaal De Winter voor van de Nederlandse auteur Gerard Kornelis van het Reve.

Nieuwe omgeving

Een perfecte vertolking gaf Van Ulsen van de verzen van François Villon. Hij werkte met een lezenaar, een vierkant bankje, een rechthoekige bank, een galg en twee gitaristen, de gebroeders Dunker. Van Ulsen had zich hierdoor de mogelijkheid geschapen om elk vers in een nieuwe omgeving te plaatsen, hierdoor mede gesteund door de goede belichting en het afgewogen gitaarspel van de Dunkers.

Het optreden van Van Ulsen in dit onderdeel kende weinig hoogtepunten, het was een hoogtepunt, terwijl hij zich verbeten handhaafde in de neerdrukkende kookhitte van de zaal. De keuze, die Van Ulsen gemaakt had uit Het testament en De legaten, was bijzonder. Zijn voordracht was doordacht. Hij was zeker. Het gehele toneel was Van Ulsen, François Villon.

Vijf maal moest Van Ulsen terugkeren om het applaus te aanhoren. De hitte was gedurende dat programma-onderdeel vergeten.

De winter in

Van Ulsen verklaarde daarna, alvorens De winter in te gaan: ook in de Boekenweek moet er aandacht besteed worden aan de Nederlandse literatuur. Door een deskundige vriend had hij kennis gemaakt met het proza van Gerard Kornelis van het Reve, die hij voordien slechts kende als groots vertaler van Engelse schrijvers. Van het Reve geniet momenteel in Nederland een grote bekendheid, niet alleen wat betreft zijn proza, doch mede wat betreft zijn houding tegenover overheids-personen.

Gaarne hadden wij Van Ulsen op een andere avond het verhaal horen voorlezen. Gisteravond was het inmiddels half elf geworden alvorens hij er een aanvang mee maakte. Na een half uur werd het rumoerig in de zaal, hetgeen niet was voorgekomen bij François Villon. Van het Reve verdient meer aandacht. Hij eist dit ook door zijn eenvoudige benauwende wereld waarin hij zijn hoofdfiguur en bijfiguren plaatst.

De heer C. G. Grootens dankte na afloop de personen, die aan de tweede Boekenweek-dag meewerkten.

Zeezeilwedstrijd Cur. Yacht Club

WILLEMSTAD. — Op zondag 20 september organiseert de C.Y.C. een zeezeilwedstrijd naar Piscaderabaaiclub v.v., geheel op dezelfde wijze als de wedstrijd van april.

Onderscheiding A.J.C. Veerman

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Morgen zal ten gouvernementshuize aan de onderinspecteur van politie A. J. C. Veerman de gouden eremedalje, verbonden aan de Orde van Oranje Nassau worden uitgereikt. De heer Veerman vertrekt binnenkort naar Nederland.

Duitse zeelui in strijd gewikkeld

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Een aantal Duitse zeelieden van de „Carl Leonard", die nogal onder de invloed van sterke drank verkeerden, kregen gisteravond op de Rouvilleweg ruzie met elkaar en werden handgemeen. Een hunner, die behoorlijk mishandeld was (hij had een gebroken vinger, een verstuikte enkel en wonden aan het hoofd) werd op medisch advies in het ziekenhuis opgenomen. Degene die hem had mishandeld werd ingesloten. Volgens zijn verklaring had hij zijn kameraad met zijn vuisten bewerkt, volgens anderen echter met een steen.

Winkeldieven snel gegrepen

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Gistermiddag omstreeks vijf uur werden door de politiepatrouille van het Riffort twee mannen aan het bureau gebracht. Zij hadden even tevoren in een levensmiddelenzaak te Otrabanda een kist met 48 blikken melk weggenomen en in een andere zaak een doos met glazen.

Minister Petronia in Nederland

SCHIPHOL (ANP) — Na de minister van Economische Zaken, de heer C. D. Kroon, die een week geleden naar Nederland kwam, is vanochtend ook minister E. O. Petronia van Financiën en Welvaartszorg uit de Antillen op Schiphol aangekomen. Samen zullen zij met vice-premier Biesheuvel in Den Haag besprekingen voeren over een nieuw welvaartsplan, waarover pas later details bekend zullen worden gemaakt.

Op 18 september zullen de twee ministers zich met een kleine delegatie naar Berlijn begeven om daags daarna aanwezig te zijn bij de opening van de jaarlijkse Industrie Austellung van de Berlijnse stadsregering. In het Nederlandse paviljoen tonen Suriname en de Antillen er dit jaar hun produkten.

Bromfietser reed kindermeisje aan

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Een ernstig verkeersongeval vond gistermiddag omstreeks vijf uur plaats op de Margrietlaan. Een bromfietser reed daar een kindermeisje aan, dat een kinderwagen voortduwde waarin zich een twee jarig kind bevond. Het kindje en de bromfietser bekwamen lichte verwondingen. Het kindermeisje moest met een schedelbasisfractuur in het ziekenhuis opgenomen worden. De berijder van de bromfiets verklaarde, dat hij door de ondergaande zon werd verblind. Dientengevolge reed hij het meisje van achter aan.

Door de politie werden gisteren 36 processenverbaal opgemaakt, waarvan 12 in verband met overtreding der maximum snelheid; voorts werd 21 maal assistentie verleend. Er waren 10 aanrijdingen met een totale geschatte schade van f. 1100. Twee personen werden ingesloten wegens openbare dronkenschap.

Brandende sigaret oorzaak van brand

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — De politie kreeg gisteravond bericht dat brand zou zijn uitgebroken op de Parimaweg. Het onderzoek wees uit, dat een man aldaar met een brandende sigaret naar bed was gegaan en in slaap was gevallen. Buren wekten hem nadat zij een brandlucht hadden waargenomen. Het bleek, dat de sigaret de matras had doen branden. De brand werd door de buren geblust. De schade was gering.

Vannacht omstreeks half twee werd door een politiepatrouille in de Penstraat een sterke brandlucht waargenomen. Het onderzoek wees uit, dat in een opslagplaats van papier een zak met poetskatoen in brand stond. De patrouille bedwong het vuur met enige emmers water.

Heer Bommel en de Liefdadiger



5147. — Heer Bommel begreep, dat zijn laatste ogenblikje gekomen was. Hij voelde, hoe hij door een geweldige kracht bij zijn jaskraag uit de kuil gesleurd werd, terwijl een dreunende stem de stilte van het woud verscheurde.

„Hahahoho", schalde de stem. „Lachen! We blijven lachen! Haho!"

„Kwiske......" prevelde heer Ollie met bevende lippen; doch de rest van de bezwering ontschoot hem, zodat hij geheel machteloos in zijn jas hing. Een groot berouw over alles wat hij fout had gedaan, begon hem nu te kwellen.

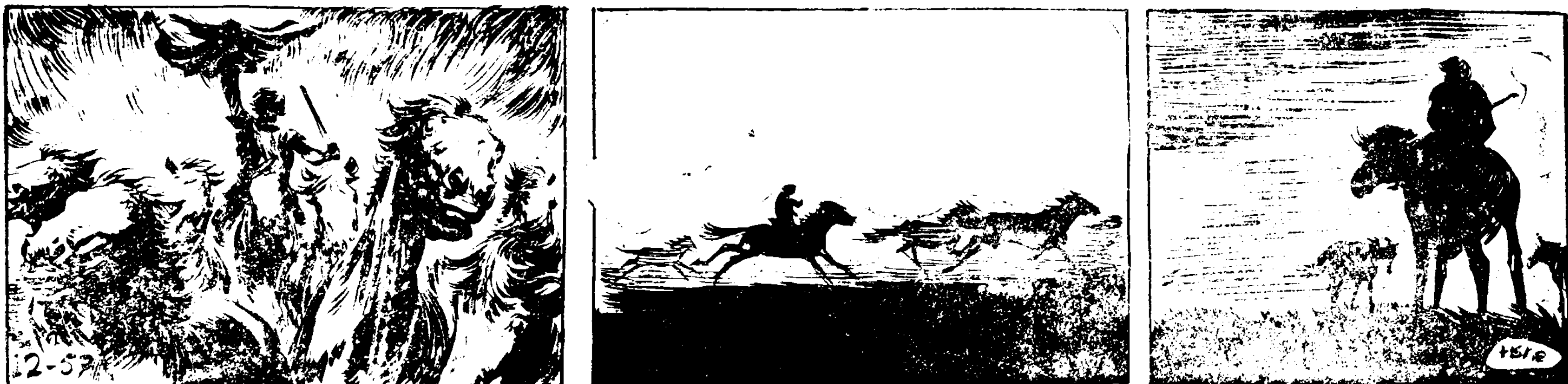
„L-laat me gaan", riep hij met piepende stem. „Ik zal het weer g-goed maken...... Het is allemaal de schuld van mijn v-vader! L-laat me gaan!"

Op dat moment werd hij aan de rand van de kuil op zijn voeten gezet en de grijpende klauwen lieten zijn revers los. Nu heerste er een diepte stilte, waarin slechts de dorre bladeren in de nachtwind ritselden. Heer Bommel sloot de ogen en kruiste zijn vingers, want hij had wel eens gehoord, dat dit de demonen verdrijft. Maar veel vertrouwen had hij er niet in en het is dan ook geen wonder, dat de door en door beangste heer door de knieën begon te zakken.

„Is er iets?" vroeg een prettige stem achter hem. „Voel je je niet goed? Zoek de zon op, vriend; ook als de maan schijnt, hahahoho. Ja, ja; we blijven lachen, nietwaar?"

Heer Ollie sloeg verward de ogen op en keerde zich met een ruk om. Tot zijn verbazing zag hij een keurige heer tegenover zich staan, wiens vriendelijke glimlach blinkerend door de maan werd beschenen.

ERIC DE NOORMAN — DE VLAMMENDE GESEL



12. — De eerste pijlen vliegen Eric al om de oren, als hij vlakbij de kudde is. Maar zijn geschreeuw en fladderende lappen kleding hebben succes. De toch al onrustige dieren wordt dit te machtig. En als de Noorman er één een klap op de flank geeft, gaat het er hinnikend vandoor, gevolgd door de rest. Hier en daar probeert een nomade een in paniek geraakt paard tegen te houden, maar de dieren lopen hun eigen meesters blindelings onder de voet. De grond dreunt als de gehele troep de vlakte opstuift, voortgejaagd door de Noorman. De steppenkrijgers rennen er gillend en schreeuwend achteraan. Maar deze machteloze woedeuitbarsting deert de Noorman niet. Eenmaal op veilige afstand laat hij de paarden uithollen tot ze tot bedaren zijn gekomen en kalm gaan staan grazen. Dan zoeken zijn ogen de lichten van het kamp en hij luistert scherp. Het lawaai, dat nu zwak tot hem doordringt, moet de aanval van Svein en zijn troep zijn......

PAS AANGEKOMEN
NIEUWE SIERADEN
30% KORTING!
DAVID KARTER'S WINDMILL
Heerenstraat

Voor beter zien en beter uitzien

OPTICA SYLVIA
Kerkstraat 19

Speciale aanbieding: Vitrage 90 cm breed; 90 ct. per meter.
Uitverkoop: Staande lampen ƒ 15,75
N.V. MEUBELINDUSTRIE HOLLANDIA
Salina en Rio Canario

NU EEN SPAANS - ENGELS WOORDENBOEK GRATIS

bij aankoop
van een

PAPER MATE
"Compañera"

Dit is nu wat men een speciale aanbieding noemt. Het engels-spaanse woordenboek dat u GRATIS ontvangt, bevat meer dan 15.000 woorden en eenvoudige regels over de engelse uitspraak. Deze zakagenda is ideaal om altijd bij u te dragen en u kunt er makkelijk en op ieder moment even inkijken. De "Compañera" pen is van de allerbeste kwaliteit en heeft alle eigenschappen van een Paper-Mate pen: schrijft ogenblikkelijk, heerlijk en gelijkmatig...... en de pen mist geen enkel lijntje! Deze aanbieding is gelimiteerd.





PRIJS: *f.* 1,75

HI-SPOT LEMON SODA
Bel: 11414 11434
Dry Canada
IMITATION STRAWBERRY SODA
QUININE WATER
De beste!
Bestel heden nog!
CLUB SODA
CURACAO BEVERAGE BOTTLING COMPANY
Salinja Tel.: 11434-11414

Weg met LIKDOORNS

Get's It verlicht de pijn van likdoorns . . . en verdrijft ze binnen 3 dagen.

GETS IT

HOOTENANNY BANANA ICE CREAM
ALL STAR ICE CREAM
Manufactored by
SUPER ICECREAM and DAIRY PRODUCTS INC.
Salinja

Garrard en Dual platenspelers
LA BONANZA

Goedkope cadeau artikelen
Perzische en machinale tapijten
Kamferkisten
Fondu artikelen
FANNY'S SHOP

meer
en
meer
mensen
lezen de
amigoe

Cursus Aanvullend MULO-B.
Aanvang: 14 sept. 18.30 u.
Inlichtingen:
J. Wessels, tel. 43812
A. R. Borkent, tel. 13587

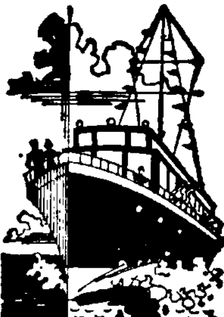
SEPTEMBERMAAND
elektrische
EGMOND gitaren
ƒ 59,— met hoes.
LA BONANZA - PUNDA

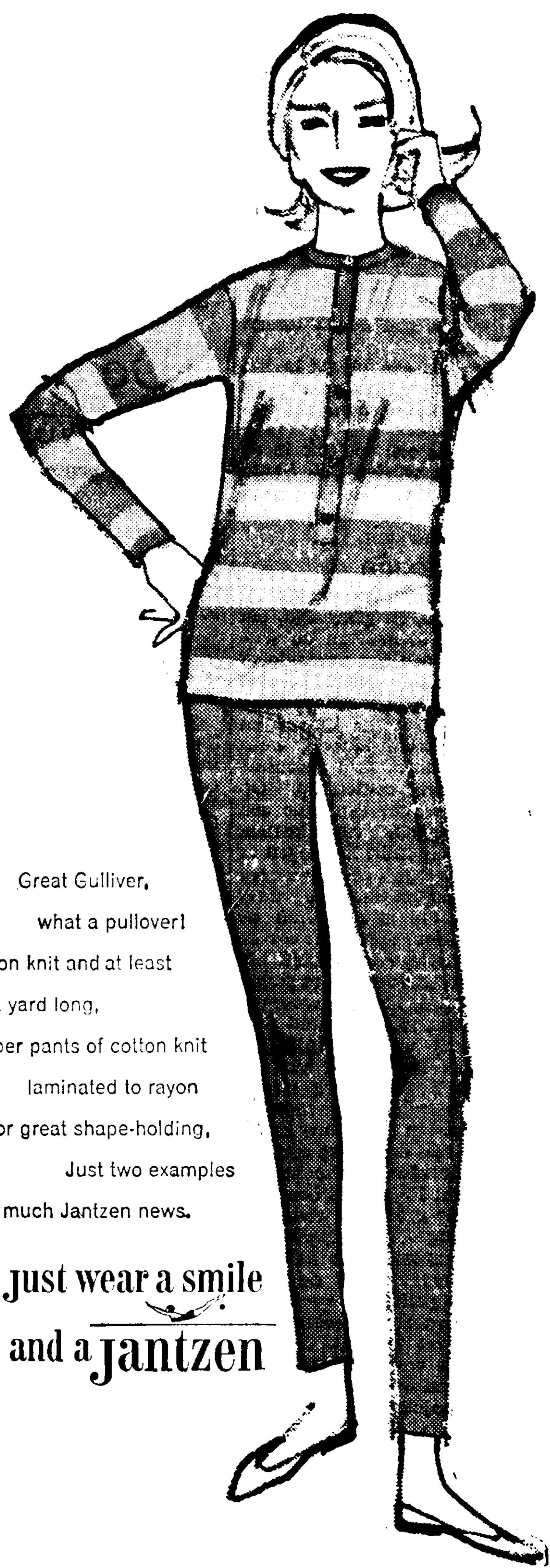
Officiële Mededeling

VERKEERSMAATREGELEN in verband met de officiele opening van het nieuwe landskantoor in de Breedestraat (O) op woensdag, 9 september 1964.

1. Vanaf 16.30 uur tot ongeveer 17.45 uur wordt de Breedestraat (O) afgesloten voor het verkeer gaande in de richting van het Brionplein.
2. Het verkeer komende vanaf het parkeerterrein van het St. Elisabeth's Gasthuis wordt afgevoerd via de Naniestraat en Frederikstraat.
3. Het verkeer gaande naar het St. Elisabeth's Gasthuis kan, zolang er geen verkeersopstoppingen dreigen, worden doorgelaten. Dit verkeer zal tussen 16.45 uur en 17.00 uur worden tegengehouden in verband met de doortocht van H.E. de Gouverneur en Ministers.
4. De genodigden worden aangeraden, gezien het gebrek aan parkeergelegenheid in de omgeving van het te openen gebouw, hun auto's te parkeren achter West-End, achter de politiewacht Riffort of nabij het Rifstadion.
5. Het publiek kan zich opstellen vóór het te openen gebouw, maar achter de politieafzetting.

Reserveer tijdig
Uw bootreis naar
Europa.
Voor alle inlichtingen:
TRAVELBUREAU
BONAIRE TRADING CO. (Curacao)
Helfrichplein 5 - Telefoon 13663





Great Gulliver,
what a pullover!
Cotton knit and at least
a yard long.
Taper pants of cotton knit
laminated to rayon
for great shape-holding.
Just two examples
of much Jantzen news.

just wear a smile
and a Jantzen

La Casa Amarilla	El Ideal
De Bijenkorf	Bon Ton N.V.
Casa Bernardo	La Modernista
Casa Marco	John Henderson Co. Ltd.

In Aruba:
Aruba Trading Co. San Nic./Oranjestad

Nederlands M.O. A.

De lessen vangen weer aan a.s. **woensdag 9 sept.** te 5 uur n.m.

Zij die zich nog wensen aan te sluiten bij de lopende cursus gelieven op die datum aanwezig te zijn op het Radulphuscollege te 4 uur n.m.

E. NIELEN.

Verslag IMF:

Verschil rentetarief V.S.-Europa gevaarlijk

Coördinatie mon. politiek

TOKIO (RTR) — De beperkende monetaire politiek in Europa tezamen met het liberale monetaire beleid in de Verenigde Staten zoals blijkt uit het toenemende verschil tussen de rentetarieven in beide gebieden, houdt gevaren in, zo heeft de president-directeur van het Internationale Monetaire Fonds, Pierre-Paul Schweitzer, maandagmorgen bij de indiening van het jaarverslag bij de Raad van Gouverneurs van het fonds in Tokio verklaard. Zoals bekend houden zowel het IMF als de Wereldbank deze week in Tokio hun jaarvergadering.

Volgens Schweitzer wordt de noodzaak van coördinatie van de monetaire politiek van de voornaamste landen over het algemeen erkend. Zulk een coordinatie zou ongetwijfeld worden vergemakkelijkt als de verantwoordelijke autoriteiten in het algemeen meer waarde zouden hechten aan een fiscaal beleid en minder zouden steunen op een monetaire beleid een grotere vrijheid zou worden gegeven zich aan te passen aan de veranderende internationale situaties.

De algemene welvaart in de industrielanden in de afgelopen jaren is de voornaamste verklaring voor de krachtige exportpositie van de primaire produktielanden in de laatste tijd. Het is van groot belang voor de gehele wereld, dat de gunstige gang van zaken in de industrielanden voortduurt en onze aandacht moet steeds gericht zijn op het overwinnen van moeilijkheden die een voortduring van hun welvaart in de weg staan, aldus Schweitzer.

Gelukkig zijn de onmiddellijke vooruitzichten in deze landen gunstig. In de eerste helft van dit jaar is de industriële produktie in de meeste landen blijven toenemen, ofschoon er zich belangrijke veranderingen in de mate van groei voordeden.

In het afgelopen jaar hebben verscheidene Europese landen beperkende financiële maatregelen genomen, zo zei Schweitzer, maar meer om inflatoire druk tegen te gaan dan om betalingsbalans-redenen.

Philipsbedrijf in Koeala Loempoer

EINDHOVEN (ANP). — In april 1965 hoopt Philips een gloeilampenfabriek te openen in Koeala Loempoer, de hoofdstad van Maleisië. Met de bouw ervan is een begin gemaakt. De fabriek wordt een assemblagebedrijf, dat, naar verwacht wordt, geleidelijk zal worden uitgebreid. De exploitatie zal berusten bij de Malaysian Lamp Ltd., die geheel en al een dochtermaatschappij is van Philips.

In verband met de jongste importmaatregelen van Maleisië met betrekking tot goederen uit Nederland heeft Philips getracht de regering van Maleisië duidelijk te maken, dat Philips een strikt neutrale handelspolitiek wil voeren, zowel met Maleisië als met Indonesië en dat de aan Indonesië verleende kredieten uitsluitend bedoeld zijn voor de sector der consumptiegoederen.

K.v.K. spreekt commissaris over vele inbraken

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD. — Een delegatie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid, die onder leiding stond van de kamer-voorzitter, de heer Clinton Whitfield, heeft hedenmorgen een onderhoud gehad met de commissaris van politie, de heer J. Schouwé. De Kamer sprak haar bezorgdheid uit over het toenemend aantal inbraken op Aruba. Onder meer werd gesproken over de ongewenste elementen van de andere eilanden, die hun praktijken op Aruba komen uitoefenen.

—x—

De voorzitter van de Amerikaanse communistische partij, Elizabeth Gurley Flynn, is op 74-jarige leeftijd in Moskou overleden. Zij kwam daar begin augustus aan voor een bezoek en stierf volgens Tass „na een korte ziekte".

Hotel Strand maakt begin met zwembad

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — De verbouwingen in Hotel Strand zijn op volle gang. De heer I. Cohen, eigenaar van hotel Strand, heeft goede hoop dat voor kerstmis het hotel met 60 bedden in gebruik kan worden genomen. Aan de linkervleugel werden reeds de fundamenten gelegd voor de nieuwe acht kamers die hier gebouwd worden.

De heer Cohen heeft voorts besloten nu reeds met de bouw van het zwembad te beginnen. Oorspronkelijk wilde hij dit doen in de tweede fase van het project, doch de heer Cohen kreeg de medewerking van de heer Doorenbosch, die o.m. op de hoogte is van het gebruik van dynamiet. Daar het terrein achter het hotel zeer rotsachtig is, zullen voor aanleg van het zwembad verschillende stukken „gesprongen" moeten worden. Gisteren werd met de aanleg van het zwembad begonnen.

Chauffeurs bij twee vakbonden?

SAN NICOLAS — Door de Féderacion Trahadornan Arubano (FTA) wordt getracht de chauffeurs als onderafdeling in de vakbond onder te brengen. Reeds 20 leden zouden zich als lid hebben aangemeld.

Het ziet er naar uit, dat Aruba hierdoor twee vakbonden van chauffeurs krijgt. Het merendeel van de H-wagen-, taxi- en truck-chauffeurs is reeds vele jaren lid van de Arubaanse Chauffeurs Unie (ACU), die aangesloten is bij de OCTA.

R.C.N. ontwikkelt scheepsreactor

Behoefte uranium neemt snel toe

GENEVE (RTR/ANP) — Op de internationale conferentie „Atomen voor de vrede" in Génève hebben de Nederlanders prof. dr M. Bogaardt en ir M. Muysken in een verhandeling meegedeeld, dat het experimenteel programma ter verdere ontwikkeling van een zich reeds in een vergevorderd stadium bevindende drukwaterreactor voor scheepsvoortstuwing, waarschijnlijk tegen het midden van 1965 voor het grootste deel voltooid zal zijn.

Voor dit zogenoemde Nero-project, dat wordt uitgevoerd door het Reactor Centrum Nederland (RCN) met financiële steun van Euratom, werd in oktober van het vorig jaar aangevangen met het maken van een interim-ontwerp, dat alle inmiddels verkregen resultaten en inzichten bevat. Functionarissen van de Amerikaanse commissie voor kernenergie hebben aangespoord tot exploratie binnen enkele jaren in de gehele wereld van nieuwe uraniumlagen, opdat de produktie van goedkoop uranium gelijke tred zal houden met de vraag ernaar. De Amerikanen, Rafford Faulkner en William McVery, voorzien dat de behoefte aan uranium na 1970 waarschijnlijk snel zal toenemen.

Plannen voor Christelijk Vakverbond bijna gereed

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — De plannen om het Christelijk Verbond van Vakverenigingen in de Nederlandse Antillen (CVV) op te richten, verkeren in een vergevorderd stadium. Dit overkoepelend orgaan wordt gevormd door de Curacaosche Christelijke Vakbond ofwel „Federacion di Union Christiano di Trahadornan di Curacao", genoemd CVV en het Arubaanse Christelijke Vakverbond, ofwel „Organisacion Christiano di Trahadornan Arubano", genoemd OCTA.

Aandacht coöperatieve bewegingen voor leden

De statuten van de CVV zijn bij de vakbonden in studie en verwacht wordt, dat spoedig de oprichting tegemoet kan worden gezien. De CLASC-vertegenwoordiger op Aruba, de heer Eddy Maduro verklaarde, dat de oprichting van dit overkoepelend christelijk vakverbond van groot belang zal zijn, niet alleen voor de kracht van het vakbondswezen, maar ook voor de verdere groei en organisatie van die bedrijfsgroepen, die nog niet in een vakbond werden ondergebracht.

Ontwerp-statuten

In kringen van het steeds groeiende vakbondswezen op Aruba wordt ernstige studie gemaakt van de ontwerp-statuten van het CVV. Zo zal o.m. het Syndicatio Nacional de Panaderos (SNP) zondag een algemene ledenvergadering houden om zijn instemming te betuigen met deze statuten, die spoedig zullen leiden tot oprichting van het overkoepelend orgaan.

De CLASC-vertegenwoordiger Eddy Maduro gaf desgevraagd uitleg over deze plannen. Het CVV zal zich uiteraard ten doel stellen, op grondslag van de christelijke levensbeschouwing, de belangen van werknemers en hun gezinnen in het algemeen en van zijn leden en hun gezinnen in het bijzonder te behartigen. Om dit doel te kunnen bereiken, zal het CVV o.m. het naleven der christelijke beginselen bevorderen, in het bijzonder bij de inrichting der samenleving. Voorts zullen vormings- en ontwikkelingsacties worden georganiseerd of hieraan medewerking verleend. Hieronder ressorteren o.m. vakonderwijs en voorlichting.

In overleg met de aangesloten bonden en verenigingen zullen de werkzaamheden worden gecentraliseerd.

Coöperatieve bewegingen

Eveneens wordt aandacht besteed aan het oprichten en propageren van coöperatieve bewegingen ten bate van zijn leden, in het bijzonder het stimuleren van bezitsvorming onder zijn leden.

Het lidmaatschap van het CVV staat open voor alle werknemers, zonder onderscheid van godsdienst, belijdenis, ras, geslacht, nationaliteit of politieke gezindheid, die de beginselen van het CVV kunnen onderschrijven.

De verbondsraad krijgt de leiding over de vakbond en zal eenmaal per jaar verslag uitbrengen over zijn werkzaamheden. De dagelijkse leiding zal in handen van een verbondsbestuur worden gelegd.

De heer Maduro is van mening, dat op de christelijk georiënteerde Antillen, het Christelijk Vakverbond veel goed werk zal kunnen verzetten, vooral wanneer alle krachten gebundeld worden. Samenwerking en eenheid zijn hierbij de belangrijkste fundamenten.

De chef van het Arubaanse douane-korps, verificateur J. M. Lasten en mevrouw Lasten-Medema vierden gisteren onder grote belangstelling hun zilveren bruiloft. Na een H. Mis uit dankbaarheid in de St Franciscus kerk, volgde ten huize van het zilveren paar een drukbezochte receptie. Onder de velen, die gelukwensen kwamen aanbieden, bevonden zich reeds ... J. V. van Koot, pastoor N. Erkamp en pater Bouwm... missaris J. Schouwé, landsontvanger C. Profeet, leden van het corps consulaire en leden van het douane-korps, die hun chef een fraaie kwihitafel aanboden.



Kort geding Olde Molen

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD. — De heer M. van Keppel, die bij sluiting van het restaurant De Olde Molen door de directie werd ontslagen, heeft bij de rechter een vordering tegen De Olde Molen ingediend om zijn salaris uit te betalen. Voorts heeft hij een kort geding aanhangig gemaakt, waarbij van de directie van De Olde Molen een getuigschrift wordt gevraagd. Als raadsman van de heer M. van Keppel treedt op mr P. V. Sjiem Fat.

Cactus Inn nadert eind

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD. — De verwachtingen zijn, dat, indien alles volgens plan verloopt, begin december het nieuwe Cactus Inn hotel van de heren Ma io en Lorenzo Arends officieel geopend kan worden. Aruba heeft er dan een luxueus hotel met 21 kamers en 42 bedden bij.

De heer Lorenzo Arends, die vanmiddag naar New York vertrok om de laatste aankopen voor het hotel te doen, verklaarde zeer voldaan te zijn over het verloop van de bouw en de medewerking, die allerwegen werd ondervonden. Gehoopt wordt dat de D.O.W. spoedig met de aanleg van de beloofde parkeerplaats tegenover het hotel zal beginnen, zodat bij de opening alles gereed is.

De heren Arends hebben besloten nog ruim f 10.000 extra in het project te investeren voor de aanleg van een groot dakterras, dat ondermeer gebruikt kan worden voor ontvangsten, barbecues en dergelijke.

De in Spaanse stijl uitgevoerde eetzaal en de uit natuursteen opgetrokken bar zijn bijna gereed.

Verkeerstelling voor nieuwe weg

ORANJESTAD — De verkeerstelling, waarover de AMIGOE enige weken geleden berichtte, is gisteren begonnen. Deze week zal iedere dag van 's morgens zes tot 's avonds negen uur te Cura Cabai, Savaneta en Balashi het verkeer geteld worden. Deze telling houdt verband met de plannen om een nieuwe verkeersweg van Balashi naar San Nicolas aan te leggen. De mogelijkheid bestaat dat deze nieuwe weg, die gefinancierd zou worden met EEG gelden, bij Savaneta langs de zee zal lopen.

Beursberichten

NEW YORK (BTR) — In verband met de viering van Labourday in Amerika was de New Yorkse effectenbeurs gisteren gesloten.

AMSTERDAM (ANP) — Doordat Wall Street gisteren wegens Labour Day gesloten bleef, verwachtte men vandaag in Amsterdam niet veel zaken. Zo was het dan ook. De stemming was licht verdeeld waarbij Unilever en Kon. Olie een weinig hoger waren, de overige hoofdfondsen nauwelijks prijshoudend, ondertoon markt zeer goed. Certificaten Deli iets lager door winstnemingen, scheepvaartwaarden nauwelijks prijshoudend, staatsfondsen actief en wederom vast.

BEURS VAN AMSTERDAM

				VD Grinten ..	1025
Ned 4¼ '59 ..	92 1/2	Scheveningen	280	Indola	457
Ned. 3 '47	83	KNSM	145 5/8	Thom Dr	718
BNG 4½	93 7 8	V. Ommeren ..	253	Interunie	205.50
BNG 5¼	98 3 4	Scheepv.	132 1 4	V. Swaay	335
N. Ant. 4½ '59	94	Robeco	235	De Vries	145
N. Ant. '60 5..	92 1 2	HBU	247 1 4	Berkel Pat ..	230
NHM	320	Ngombezi	225	Fokker	360
Adam Rub ..	110 1 2	Brocades	825	N Ant '62 4½	91 1 8
HVA	148 3 4	Cur. HM	186 1/2	Scholten Fox .	750
AKU	485 3/4	Excelsior	237	Goldmines ...	498.00
Bergh	262	Heineken	470	Bredero Bouw	720
Calve	974 1/2	Papier	290 1 2	Udenhout	211
Gelder	163 1/4	Ketjen	905	Elmar	—
Hoogovens ...	616 1/2	Overzeegas ..	385	Nat. Ned.	791
Mueller	288	Rott. Droogd .	280	**ANP Indices**	
Philips	159.60	Stokvis	205	Intern. Conc..	591.6
Unilever	148.20	VMF	203 1 2	Industrie	352.4
Wilton	191 1 2	Zwanenberg ..	964	Scheep	141.2
Billiton	448	Ant. Brouw ..	—	Banken	244.2
Kon. Olie	164.30	Ant. Verf	95	Handel	166.7
KLM	67.50	Nefo	112.00	Algemeen	415.1

Boekenweek van Aruba geopend

Knap hield spiegel voor

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — Voor de openingsavond van de tiende Arubaanse Boekenweek bestond gisteravond in het Cultureel Centrum geen bijzonder grote belangstelling. Dit was zeer te betreuren, niet alleen omdat het gemengde zangkoor Vivons en Chantant onder leiding van dirigent T. Schermer voor een uitstekende inleiding zorgdroeg, maar ook en vooral omdat de voordracht van de Nederlandse letterkundige en journalist Henri Knap „Gewone mensen voor de spiegel" bijzonder in de smaak viel.

Toen om acht uur de voorzitter van het Antilliaanse Boekenweekcomité, dr Hans Hermans, op verzoek van het Arubaanse Boekenweekcomité de avond opende, was slechts een honderdtal personen in de zaal aanwezig. Onder hen bevonden zich wnd gezaghebber I. S. de Cuba, gedeputeerde F. J. Tromp, wnd eilandssecretaris A. J. Booi, de voorzitter van het Boekenweekcomité D. J. de Wit en andere bestuursleden, de voorzitter van de Arubaanse Kunstkring P. Wurtz, de secretaris van het CCA A. W. N. Goetze en H. Booi van het Bureau Cultuur en Opvoeding.

De heer Hermans bood het Arubaanse comité de gelukwensen aan met het tweede lustrum en dankte voor de prettige samenwerking, die op het gebied van de Boekenweek steeds bestaan heeft tussen Curaçao en Aruba. Over de heer Henri Knap zei dr Hermans, dat deze niet alleen zomaar wat grappen zou vertellen, maar dat deze grappen een ernstige ondergrond hebben, waarbij als het ware een spiegel wordt voorgehouden.

Voor de spiegel

Hierna opende wnd gezaghebber I. S. de Cuba de tiende Boekenweek en sprak hij de hoop uit, dat jong en oud de evenementen van deze week zullen bijwonen. Het koor Vivons en Chantant, dat de avond inleidde met het Wilhelmus en Aruba Dushi Tera, bracht vervolgens enkele liederen ten gehore.

De heer Henri Knap boeide zijn zaal van het begin tot het einde en bezorgde de aanwezigen de ene lachbui na de andere. In plaats van de aangekondigde voordracht „Zo zijn onze manieren", waarvoor hij het te warm vond, bracht hij „Gewone mensen voor de spiegel".

De Nederlandse letterkundige en journalist Henri Knap, die gisteravond de eerste avond van de Arubaanse boekenweek opknapte, kwam gistermiddag in gezelschap van dr Hans Hermans naar Aruba. Zij werden o.m. welkom geheten door mevrouw De Wit, echtgenote van de voorzitter van het Aruba Boekenweek Comité.

Ontvangst aan boord Hornkliff

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD. — Aan boord van de „Hornkliff", welk schip donderdag in de haven van Oranjestad wordt verwacht, zal door de agente van de Hornline op Aruba, de Aruba Trading Company, een ontvangst worden gehouden. Deze ontvangst houdt verband met de 775e verjaardag van de haven van Hamburg. Kapitein Johs. Leppert van de „Hornkliff" zal een plaquette van de haven van Hamburg aan het hoofd van Haven- en Loodsdienst, de heer J. Be khout, overhandigen.

Jeugdfilms in vakantie succes

ORANJESTAD — Van de heer A. N. de Man, hoofd van de filmdienst van het eilandgebied vernemen wij, dat de vakantievoorstellingen een groot succes zijn geworden. Er werden in augustus 10 voorstellingen gegeven, waarvan 2 in San Nicolas, 4 te Noord en 4 te Oranjestad, die ruim 1550 toeschouwers trokken.

Deze maand worden weer voorstellingen gegeven, op 11 september te Noord, 24 en 25 september in Oranjestad. Er zullen 8 films worden vertoond, waarvan vier nieuwe. Naast enkele sportfilms ontbreken Laurel en Hardy, die dronken worden van teveel thee, niet op het appèl.

Tegen verkeerspaal

PONTON — Gistermiddag omstreeks half vijf verloor de bestuurder van een personenwagen ter hoogte van Ponton de macht over het stuur en reed tegen een verkeerspaal. Schade f. 460.

Man vergist zich en steekt ander

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD. — Omstreeks elf uur zondagavond werd de 44-jarige man L.M. door een stel opgeschoten jongens ter hoogte van de Aruba Boekhandel in de Nassautsraat uitgejouwd. In blinde woede trok deze man een zakmes en terwijl hij viel stak hij in de richting van een persoon, waarvan hij verwachtte dat deze een der opgeschoten jongens was.

Toevalligerwijs liep daar de achttienjarige jongedame N.L., die een steek in haar bovenbeen opliep. Zij werd naar het hospitaal overgebracht en kon later huiswaarts keren. De dader L.M. werd naar de politiewacht overgebracht.

Lago-geslaagden

SEROE COLORADO — Negen Lago-werknemers hebben het examen voor „Effective writing" met succes afgelegd. Voor het grootste gedeelte werd tijdens Lago-werktijd gestudeerd.

De geslaagden zijn: E. J. Bardouille, H. R. Brown, T. J. Figaroa, C. E. Sloterdijk, D. A. Colina, B. Peterson, S. J. Giel, A. M. Robles de Medina en I. D. Wester. De tweede groep zal op 18 september de cursus beëindigen.

ARUBA Agenda

DINSDAG

Kantoor Amigoe: Havenstraat 7 tel. 1233.

BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8.30: Creo en Dios - Alle leeftijden; **Rialto 8.00: Historia de dos pilletes - Alle leeftijden; Santa Cruz: Aurora 8.00: Juramento de sangre - 18 jaar; San Nicolas: Principal 8.00: Draaikolk der driften - 18 jaar; Savaneta 8.00:** Agi, Murad, de witte duivel - 18 jaar.

Wit Gele Kruis — Oranjestad: Zr. Ewalda; Paradera: Zr. Filicitas; San Nicolas: Zr. Perpetua; San Pedro Hospitaal tel. 2200.

BOTICA'S — Oranjestad: Botica del Pueblo tel. 1253; San Nicolas: Botica San Lucas tel. 5119.

Lago-commissie voor veiligheid

SEROE COLORADO — Door de Lago-directie werd een „Safety Awareness Committee" in het leven geroepen. Dit comité heeft tot taak om Lago's Mechanical department tot het veiligste departement van de gehele Jersey-organisatie te maken. In het comité hebben zitting: G. L. Frank, voorzitter, V. F. Coffie, A. F Rojer, Carmelo Lacle, D. V. Croes en F. V. Christiaans.

EILANDGEBIED ARUBA

De Ontvanger van het eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend, dat de aanmaningen voor waterrekeningen over de maand **juli 1964** op **11 september 1964** zullen worden verzonden en dat de aanmaningskosten hiervoor vanaf **12 september** in rekening zullen worden gebracht.

ELKE PLOEG SCOORT DRIE MAAL

Veendam krijgt toch loon naar werken tegen Vesta

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — In een dramatische wedstrijd hebben gisteravond Veendam en Vesta eerlijk de punten gedeeld. Maar geen haan zou er hebben gekraaid, als Veendam met de zege huiswaarts was gekeerd. De schrik sloeg de talrijke toeschouwers (vrienden zowel als vijanden) in de 27e minuut om het hart, toen linksbuiten Flavius Maduro van Veendam op een scherpe voorzet van Boeboe de Lannoy de bal in de touwen liep. Rechtshalf Bito van Vesta, die Maduro trachtte dwars te zitten, kon het toch niet klaar spelen en samen met de linksbuiten van Veendam, plus de bal, kwamen zij in het doel terecht. Vesta's rechtshalf knalde het leer uit het doel en de wedstrijd vond rustig zijn doorgang, want referee Jossy Martis noch grensrechter Eddie Schoop hadden een doelpunt geconstateerd. Voor captain Ronald de Lannoy en zijn spelers is het jammer, dat zulke „dingen" altijd met hun gebeuren. Zij worden steeds als de „zondebokken" gebrandmerkt, waartoe geen reden is.

Fout referee Martis van invloed op partij

Toch moet men arbiter Jossy Martis met deze ene fout niet tekort doen. De leiding van de heer Martis was over het algemeen goed te noemen.

Een groots duel is het niet geworden, hoewel vooral voor de rust de wedstrijd toch het aanzien waard is geweest. De rust ging in met een 1-1 stand en in de negende minuut van de tweede helft trof Boeboe de Lannoy met een kopbal roos. Veendam deed niet bijster veel meer en Chechi da Costa Gomez en Henriquez troffen doel door fouten van de achterhoede en de keeper van Veendam. Een minuut voor het einde kreeg echter Veendam een penalty toegewezen. Stanley de Lannoy nam deze strafschop feilloos en Veendam mocht met de halve buit en de stand 3-3 huiswaarts keren. Het eerste punt van Veendam in drie wedstrijden.

Veendam direct voor

Een goede ruggesteun had Veendam aan een bijzonder snel tot stand gekomen doelpunt. Het spel was amper drie minuten oud toen Flavius Maduro een scherpe voorzet van Reginald Wilsoe met een lage schuiver bekroonde: 1-0. Pim de Lannoy kon vijf minuten later voor een tweede felicitatie zorgen, toen een schot van Boeboe de Lannoy tegen het been van stopperspil Basilio ketste en het leer voor de schoen van Pim terecht kwam. Veendams linksbinnen schoot onberekend ver naast de staander. Veendam had in deze periode een licht overwicht op Vesta, welke ploeg door de slechte combinaties steeds weer de bal aan de tegenstander kwijt raakte.

Pas in de zestiende minuut kwam er een kans voor Vesta, toen Duggan — de zwoeger van Vesta — Chechi da Costa Gomez met een vlekkeloze pass lanceerde. Vesta's linksbuiten draalde met het schot waardoor doelman Stacie zich op zijn schoen kon werpen. Twee minuten later liepen Duggan en Da Costa Gomez snel combinerend de niet al te hechte defensie van Veendam voorbij. Duggan plaatste een lage schuiver, die rakelings langs de staander ging.

Vesta fortuinlijk

Vrouwe Fortuna bleek Vesta in de 23ste minuut goed gezind te zijn: een door Reginald Wilsoe prachtig genomen corner werd ingekopt door Boeboe de Lannoy. Met een reflexbeweging plaatste doelman Jacobus zijn hand voor zijn gezicht en de bal kwam tegen zijn hand terecht en viel voor de voeten van Basilio die direct opruiming hield.

Vier minuten later voltrok zich het „drama" waarvan wij reeds in de voorgaande regels melding maakten: het doelpunt van Maduro, dat niet gezien werd door arbiter Martis en grensrechter Schoop. Veendam bleek toen aangetast te zijn. Het spel leed onder deze beslissing. Ook werden verschillende Veendammers in het „beruchte" boekje van arbiter Martis genoteerd wegens het protesteren tegen en het zich bemoeien met de leiding van de scheidsrechter.

Voetbal van waarde kreeg het publiek niet meer te zien. Vesta nam zoetjes aan het initiatief tot de aanval en door de bekende dieptepasses ontstonden er op de helft van Veendam precaire situaties.

Felle gelijkmaker

Drie minuten voor het ingaan van de rust, sloeg Vesta onverwacht toe. Duggan, de beste speler van Vesta, die met Inces van plaats had verwisseld, loste een fel schot op doelman Stacie. De goalie van Veendam hield de bal in eerste instantie vast, doch liet deze weer uit zijn handen vallen. Voor de naar binnen gezwenkte Rufo Abath was het toen 'n koud kunstje om het leer in het lege doel te werken: 1-1.

Met deze cijfers ging de rust in. De cornerverhouding was 5-1 voor Vesta. Het spelbeeld veranderde na de rust. Veendam deed niet bijster veel meer en ook Vesta zondigde aan teveel individuele acties.

Via corner 2—1

Pas in de negende minuut na de pauze, vroeg een laag schot van Pim de Lannoy — na een vrije trap — de aandacht. Op de lijn verwerkte Duggan — overal aanwezig — de bal tot corner, welke Vesta fataal werd. Prachtig werd deze hoekschop door Pim de Lannoy voor de doelmond gebracht en even mooi was de kopbal van Boeboe de Lannoy, die doelman Jacobus het nakijken gaf: 2-1.

Vesta liet zich door dit doelpunt geenszins imponeren, want door Duggan, Da Costa Gomez, Abath en Gosilio werd de ploeg opgezweept. Na een kwartier spelen in de tweede helft forceerde Vesta achter elkaar twee hoekschoppen, die beide gevaarlijk door Da Costa Gomez voor het doel van Veendam werd geplaatst, doch Stanley de Lannoy — de beste speler bij Veendam — kon de situatie meester blijven. Maar voor eenieder op de tribunes was het duidelijk, dat de wankelende achterhoede van Veendam het loodje zou leggen.

Weer een kans

Voordat Vesta tot scoren kwam, kreeg Pim de Lannoy — voor de zoveelste keer deze avond — een geheide kans Veendam naar een 3-1 voorsprong te schieten. Een lage voorzet van Boeboe werd door Pim even voor de 16-meter lijn onderschept. Hij dribbelde het doelgebied binnen en trachtte de keeper van Vesta te omspelen. Deze actie liep op niets uit, want met een tijgersprong wierp de goalie van Vesta zich op zijn schoen.

Na enkele charges van beide ploegen, bracht Vesta twaalf minuten voor het einde de stand in evenwicht. Opnieuw was het Duggan die de basis van het doelpunt legde. Op rechts was deze doorstoter alleen doorgebroken en vuurde in volle ren een kogel op doelman Stacie af.

Niet klemvast: 2—2

De bal werd door de keeper van Veendam niet klemvast gehouden en linksbuiten Da Costa Gomez was er als de kippen bij om met een tik van zijn schoen de bal tegen het net te drukken: 2-2.

Dit was als een koude douche voor Veendam. De ploeg raakte van zijn apropos. Hiervan profiteerde Vesta gretig. Twee minuten nadat de stand in balans was gebracht, trof midvoor Sylvio Henriquez doel voor Vesta. Een terugspeelbal van Pietersz naar zijn keeper werd door Henriquez onderschept en op zijn schuine schuiver had doelman Stacie geen verweer: 3-2.

Veendams loon: 3—3

Het was toen alsof Veendam gevloerd was. Dit bleek achteraf een vergissing. Stanley de Lannoy trok naar voren en samen met zijn broer Ronald, bijgestaan door de gehele linie, bestormde hij de veste van de tegenstander. Veendam kreeg loon naar werken, want een minuut voor het einde werd een hoekschop vergaard en na een omhaal sloeg een schot van Boeboe tegen de arm van Gosilio in het beruchte gebied. Deze op elf meter genomen strafschop vormde voor Stanley de Lannoy geen probleem. Hard en zuiver schoot hij de bal langs doelman Jacobus en bracht daarmee de stand op 3-3. Veendam heeft het punt voor de volle honderd procent verdiend.

Op woensdagavond zal het in het Rifstadion opnieuw gaan spannen, als Sithoc het opneemt tegen de gevaarlijke formatie van Scherpenheuvel.

Competitie stand

De stand na de gisteravond gespeelde wedstrijd ziet er als volgt uit:

	gs	gw	gl	vl	dlpt	pt
Scherpenheuvel	3	3	0	0	12- 5	6
Sithoc	3	1	2	0	4- 2	4
Vesta	3	1	2	0	7- 4	4
J. Colombia	3	1	1	1	7- 4	3
SUBT	3	0	2	1	3- 7	2
J. Holland	3	1	0	2	4- 7	2
Wacker	3	1	0	2	6- 8	2
Veendam	3	0	1	2	5-11	1

Forest Hills:

Nederlanders uitgeschakeld

FOREST HILLS (ANP) — De Nederlander Tom Okker heeft zaterdagavond in de eerste ronde heren enkelspel van de internationale Amerikaanse tenniskampioenschappen in Forest Hills een nederlaag geleden tegen de Amerikaan Arthur Ashe. De cijfers waren 6-4, 6-4, 6-4.

Jenny Ridderhof, die in de eerste ronde van het dames enkelspel Ann Jones Haydon zou ontmoeten, heeft zich teruggetrokken zodat de Engelse top-speelster met een walk over de tweede ronde bereikte. De Nederlandse Trudy Groenman trof de sterke Australische speelster Robyn Ebbern. Het Groningse meisje verloor met 6-8, 2-6. De Nederlandse speelster Betty Stoeve trof in haar allerlaatste wedstrijd de sterke Duitse kampioene Helga Schultze en werd na hevig verzet met 5-7, 6-4, 3-6 uitgeschakeld. De Nederlander Evert Schneider verloor met 4-6, 6-1, 1-6, 8-6, 4-6 van de Canadees Keith Varpenter.

Europees voetbal

VALLETTA (ANP) — Real Zaragozza (Spanje) heeft zondag in Valletta (Malta) de eerste ontmoeting voor de Europese beker voor bekerkampioenen tegen de plaatselijke club Valletta met 3-0 gewonnen. De stand bij de rust was 1-0.

PRAAG (ANP) — De Tsjechische kampioensploeg Dukla Praag heeft zondag in Praag de eerste wedstrijd tegen het Poolse Gornik Zabrze voor de Europese beker voor landskampioenen met 4-1 gewonnen. Bij de rust was de stand nog gelijk: 1-1.

Australië wint Federation Cup

PHILADELPHIA (ANP) — Het Australische dames-tennisteam heeft zaterdag in Philadelphia het toernooi om de Federation Cup gewonnen. In de finale zegevierden Margareth Smith en Lesley Turner met 2-1 over de Verenigde Staten, na een beslissende 2-0 voorsprong in de enkelspelen.

Margie Smith won daarbij met 6-2, 6-3 van Billie Jean Moffitt en Lesley Turner zegevoerde met 7-5 en 6-1 over Nancy Richey. Daarmee was Amerika dat het vorige jaar in Londen beslag legde op de Federation Cup deze trofee kwijt.

In het dubbel, dat voor de einduitslag van geen belang meer was, wonnen de Amerikaanse meisjes Billie Jean Moffitt en Karen Hantze met 4-6, 7-5, 6-1 van Turner en Smith.

Rare Chinees

(Van onze correspondent)

BRUNSWIJK — Yao-ling Wu werd in 1940 in Brunswijk geboren en groeide onder de voornaam Günter op in Duitsland, waar hij later textielkoopman werd en...... gewichtheffer. Zijn sportieve kwaliteiten bleven zelfs in het verre Formosa niet onopgemerkt en hij werd uitgenodigd Nationalistisch China te vertegenwoordigen op de Olympische Spelen in Tokio. Günter vertrekt nu op 15 september uit Brunswijk naar Formosa om zich daar bij de Olympische ploeg te voegen, waarvan hij niemand kent en...... verstaat, want hij spreekt geen woord Chinees.

„Ik hoop maar, dat er enkelen bij zijn, met wie ik in het Engels kan praten", zei Günter Yao-Ling Wu, die nog altijd de Chinese nationaliteit bezit en daarvan nu geen spijt heeft. Günter traint elke dag in de kelder van zijn vaders restaurant, dat hem ruim van voedsel voorziet. Elke dag verorbert hij drie uitgebreide Chinese maaltijden als aanvulling op zijn dieet van twee pond wrongel, acht eieren, twee liter melk en drie pond fruit.

Zilveren bal

DEN HAAG (ANP) — Op het Quickterrein in Den Haag is zaterdag het jaarlijkse tweedaagse toernooi om de zilveren bal begonnen.

De uitslagen van de eerste dag waren: VUC — Spartaan 20 1-1 (VUC wint na strafschoppen), Roodenburg — Laakkwartier 0-1, HVV — Lugdunum 1-4, CVV — Quick 4-1.

Finland-Denemarken 2-1

HELSINKI (ANP) — Het Finse nationale voetbalelftal, dat dit seizoen reeds een verrasende overwinning op Zweden had behaald, zegevierde zondag in het Olympisch stadion te Helsinki opnieuw over een sterker geacht land. Ditmaal werd Denemarken met 2-1 (1-0) verslagen.

John Surtees ook in race-auto zeer snel

GP van Italië; nog 4 punten

MONZA (ANP) — John Surtees, de vijf-voudige oud-wereldkampioen motorrennen, heeft zondag door een overwinning in de Grote Prijs van Italië zijn kandidatuur gesteld voor cuit van Monza bij Milaan vroegtij- **de wereldtitel der coureurs formule 1-renwagens.**

Mede doordat de hoogst-geklasseerden in de competitie om het kampioenschap op het super-snelle circuit van Monza bij Milaan vroegtijdig de strijd moesten staken, bezet Surtees met vier punten achterstand op Graham Hill de derde plaats in de rangschikking.

De uitslag van de Grote Prijs van Italië, de achtste van de tien races die tellen voor de wereldtitel, luidt: 1. John Surtees (GB) met Ferrari de 78 ronden (448,5) in 2 uur 10 min 51 sec. (gem.: 205.634 km/u), 2. Bruce MacLaren (Nw. Zeeland) met Cooper 2.11.57.8, op een ronde: 3. Lorenzo Bandini (It.) met Ferrari.

Baseball Roundup

NEW YORK (RTR) — De grote Liga's hebben Labour Day achter de rug en gaan huis toe, waarbij de Baltimore Orioles opnieuw naar de eerste plaats in de American League voltigeerden en de Philadelphia Phillies hun ongenaakbare voorsprong in de National League behielden.

De Orioles herwonnen de top door de punten te delen in een doubleheader, terwijl de Chicago White Sox beide partijen tegen de Washington Senators verloren. De New York Yankees wonnen terrein door een enkele partij te winnen en staan nu anderhalve wedstrijd achter Baltimore en één partij achter Chicago.

Terwijl de drie teams hun titanenstrijd om de top leveren in de American League won Philadelphia rustig een partij om hun enorme voorsprong in de National Leage verder te vergroten tot zes en een halve partij. De Cincinnati Reds, de San Francisco Giants en de St. Louis Cardinals staan alle drie gekluisterd op de tweede plaats en zullen zich deze maand zwaar moeten inspannen om de Phillies in te halen, die sinds de jaren vijftig niet aan de top zijn geëindigd.

De Cleveland Indians wonnen met 7-2 van de Detroit Tigers en de Los Angeles Angeles haalden dubbele winst binnen tegen de Boston Red Sox met resp. 4-1 en 4-3. Ook San Francisco legde beslag op dubbele winst met resp. 6-4 en 9-6 op de Pittsburgh Pirates. St. Louis won tweemaal met 3-2 van Cincinnati. Dezelfde prestatie leverde Milwaukee tegen Chicago Cubs met resp. 10-9 en 8-7.

De New York Mets kwamen zegevierend uit de strijd in een slag tussen de hekkesluiters. Zij versloegen de als negende geklasseerde Houston Colts met resp. 7-5 en 6-4.

Olympisch allerlei

Als 93ste land heeft de republiek Kongo (Brazzaville) zich aangemeld voor de Olympische Spelen in Tokio.

De aanvraag van Kongo kwam vrijdag in Tokio binnen, dus twee weken na de officiele slutingsdatum. De Kongo schreef in voor de onderdelen polsstokhoogspringen en hoogspringen. Intussen is bekend geworden dat de aanmelding van Barbados is geaccepteerd.

XXX

De Duitse Olympische ploeg zal het in Tokio zonder de steun van de zo langzamerhand berucht geworden „Schlachtenbummler" moeten stellen. In Duitsland werden tot dusverre slechts 8.000 toegangskaarten voor de Olympische Spelen verkocht. De reis en verblijfkosten van rond 4500.— gulden hebben de meeste supporters afgeschrikt.

XXX

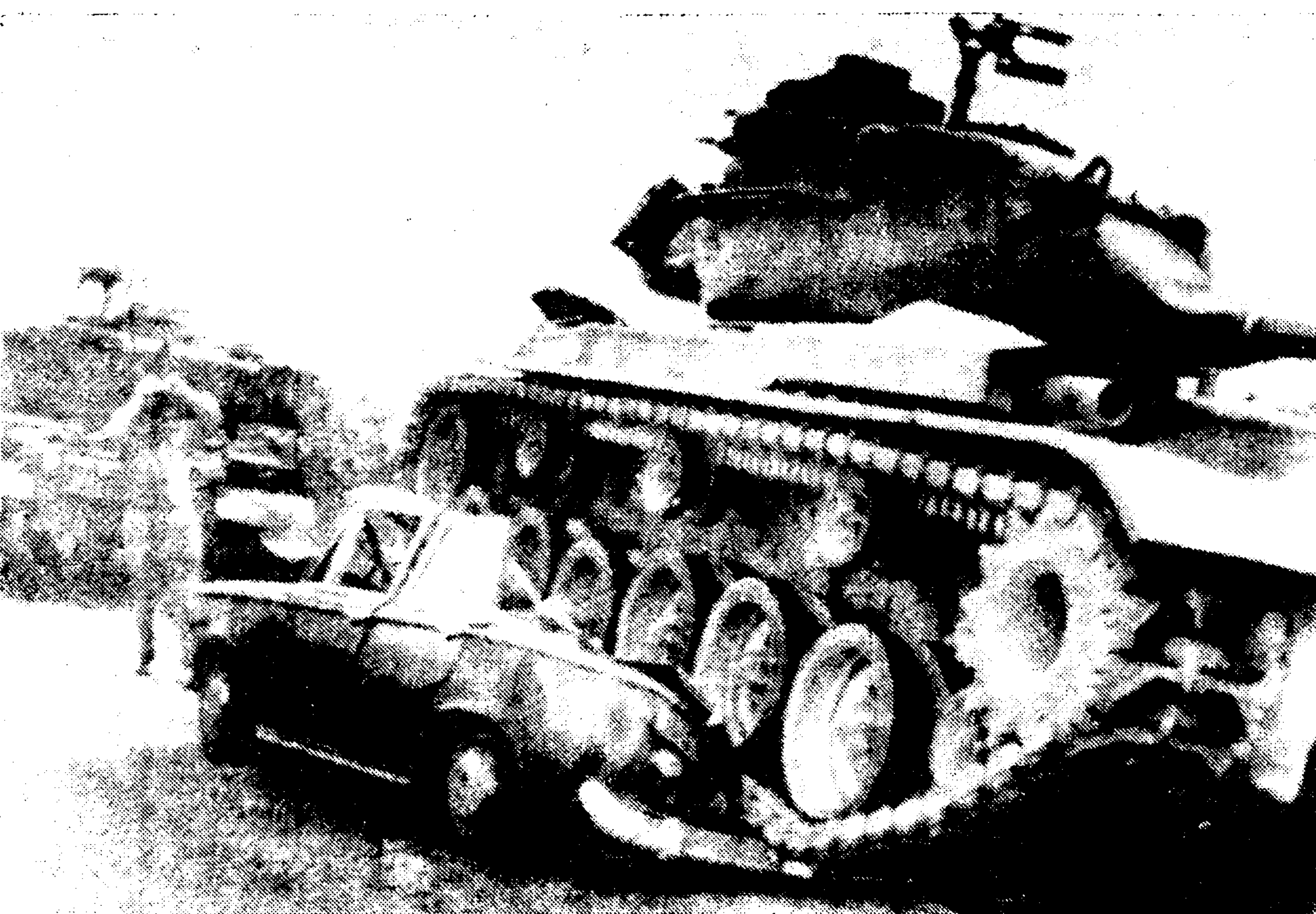
Brazilië heeft met schrik vernomen dat Vladir Amaury zich niet beschikbaar heeft gesteld voor de Olympische basketbal-ploeg. Amaury heeft als captain van het team, dat tweemaal de wereldtitel veroverde, in Brazilië een bijna even grote bekendheid als Pele. Hij kan zich voor Tokio niet uit zijn werk losmaken.

XXX

De Olympia-gangers zullen in Tokio aardig verwend worden. Bezoekers van de Olympische Spelen mogen niet minder dan 1200 sigaretten de man en een voorraad sterke drank voor dertig dagen belastingvrij invoeren.

XXX

Een niet onaanzienlijke veestapel zal dienen voor het stillen van de honger van de bijna 9000 atleten. Er zijn beschikbaar 340 stuks vee, 280 varkens en 60.000 kippen. Men rekent op het serveren van 520.000 maaltijden. Daarvoor zullen onder meer nodig zijn 720.000 eieren en 480.000 flessen melk.



Een verkeersongeluk, dat niet elke dag voorkomt. In Pordenone, Noord-Italië, is een personenwagen gekraakt door een zware M-47 tank van het Italiaanse leger. De bestuurder van de auto kwam er ongedeerd af. De rupsband ging vlak langs hem heen.

Onderzoek treinramp Westervoort

(Van onze correspondent)

AMSTERDAM (ANP). — De voorzitter van de spoorwegongevallenraad, de Amsterdamse procureur-generaal mr H. P. de Zaayer, is zaterdag naar Arnhem gegaan om zich bij Westervoort op de hoogte te stellen van de situatie op de plaats waar zich vorige week maandag het ernstige spoorwegongeluk heeft voorgegaan. De raad kan naar aanleiding van een door hem in te stellen onderzoek naar een ernstig spoorwegongeval de minister van Verkeer en Waterstaat een voorstel doen omtrent de maatregelen, die naar de mening van de raad dienen te worden genomen in het belang van de veiligheid van het verkeer over de spoorweg.

Wat de schuldvraag betreft, stellen de Duitse spoorwegen zich op het standpunt, dat de fout in eerste instantie is gemaakt door de Nederlandse seinhuiswachter, die het sein voor de trein uit Duitsland niet op rood had mogen zetten, om tal internationale treinen altijd voorrang hebben op lokale.

Zuid-Rhodesië nog niet zelfstandig

LONDEN (AFP) — Gisteren is te Londen van gezaghebbende zijde vernomen dat Brittannië Zuid-Rhodesië geen onafhankelijkheid zal verlenen, voordat een „meer voldoende vertegenwoordiging" der gekleurde bevolking in het parlement is verkregen.

Hieraan wordt toegevoegd dat Engeland zal vasthouden aan de politiek die het tot nu toe heeft gevolgd bij het naar zelfstandigheid leiden van zijn Afrikaanse koloniën en die is gegrondvest op het beginsel van een democratische vertegenwoordiging der inheemse bevolking in de nieuwe volksvertegenwoordiging.

BELGEN BOOS OP REM EN REGERING

Uitzendingen storen kanaal 10

(Van onze correspondent)

DEN HAAG. — Bij de Belgische radio en televisie heerst verontwaardiging over het feit, dat de R.E.M. uitzendt op kanaal 11 en met een vermogen van niet minder dan 90.000 watt. Daardoor veroorzaakt de R.E.M. storingen in de T.V.-uitzendingen van Brussel-Vlaams over kanaal tien in het randgebied rond de Belgisch-Nederlandse grens.

Het meest verontwaardigd zijn de Belgen echter over het feit, dat de Nederlandse regering in 1960 een verzoek van de Belgische radio en televisie (BRT) afwees om in Brussel op kanaal 11 een televisiezender te gaan gebruiken met een vermogen van slechts vijf watt. Dit tengevolge van een aantal kijkers in West-Vlaanderen een betere ontvangst te bezorgen. De Nederlandse regering heeft dit verzoek destijds afgewezen, „omdat de veiligheid van het militaire luchtverkeer in gevaar zou komen". (Dit militaire luchtverkeer vindt namelijk ook gebruik van kanaal 11.) Nu doet de R.E.M. echter hetgeen de B.R.T. destijds werd geweigerd. De R.E.M. werkt zelfs met een vermogen van 90.000 watt, terwijl de B.R.T. met een vermogen van slechts vijf watt wilde gaan werken. Bovendien blijkt de Nederlandse luchtmacht volstrekt geen hinder van de R.E.M. te ondervinden.

De Belgische autoriteiten zijn van plan zich in een brief aan de Nederlandse regering over deze gang van zaken te beklagen. Het destijds bij de Nederlandse afwijzing van het Belgische verzoek gebruikte argument, „dat de veiligheid in gevaar wordt gebracht" kunnen de Belgen thans nauwelijks meer in redelijkheid accepteren. In Den Haag is nog geen schrijven van Belgische zijde over deze gang van zaken ontvangen. Het regeringsstandpunt staat echter wel bij voorbaat vast: men beschouwt de R.E.M. als een illegale zender, waartegen de regering binnenkort van plan is op te treden, zodra het desbetreffende wetsontwerp door het parlement is aanvaard.

Kernschip had lek in reactor

MALMOE (RTR) — Aan de reactor van het Amerikaanse schip met kernaandrijving „Savannah" is gisteren een lek geconstateerd toen het op het punt stond uit Malmoe naar New York te vertrekken. Het vertrek werd enkele uren uitgesteld om technici gelegenheid te geven het euvel te verhelpen. Volgens een Amerikaanse woordvoerder was er geen gevaar aanwezig.

Prins Bernhard pleit voor arbeidsverdeling

Nog teveel oorlog in het zakenleven

FONTAINEBLEAU (ANP) — Op de bijeenkomst van maandag van het „Multi-national Corporate Strategic Planning Seminar" dat van 6 tot 11 september in Fontainebleau wordt gehouden, heeft Z. K. H. Prins Bernhard een inleiding gehouden over de bevordering van het internationale zakenleven en het politieke en maatschappelijke belang daarvan. De prins ging uit van de constatering dat de politieke en economische ontwikkeling van na de oorlog geheel veranderde omstandigheden heeft geschapen.

Er op wijzend dat in rijke landen een tekort aan arbeidskrachten kan bestaan — met als gevolg onevenredige kostenstijging — waartegenover in ontwikkelingslanden een surplus aan werkkrachten aanwezig kan zijn, pleitte de prins voor internationale arbeidsverdeling, waarbij de armere landen zich zouden kunnen toeleggen op de produktie van arbeids-intensieve goederen. Als een andere nieuwe ontwikkeling van na de oorlog noemde Prins Bernhard voorts het opkomen van economisch federalisme in de plaats van economisch nationalisme doordat de landen zich aaneensluiten in bepaalde handelsgebieden. In beide laatstgenoemde gevallen kan er voor grote industriëen aanleiding zijn om dochter-ondernemingen buiten het moederland te stichten.

NAVO-voorbeeld

Hierbij moet men tot onderling begrip en steun kunnen komen en hier past volgens de prins een vergelijking met de huidige toestand op politiek gebied met de NAVO als een voorbeeld van die na-oorlogse samenwerking. Zulk een samenwerking veronderstelt echter ook dat de zwakkere partners door de sterke geschikt worden gemaakt om in het team te passen. Wederzijdse steun is een directe consequentie van samenwerking. Nog al te vaak, aldus Prins Bernhard, heerst in de zakenwereld een staat van totale oorlog.

De prins is ere-president van het „Multi-national Corporate Strategic Planning Seminar", een door de universiteit van Californië te Los Angeles en het „Institut Europeen d'administration des Affaires" gemeenschappelijke georganiseerde studiegroep.

Haags technicus vangt foto's van „Nimbus"

Prima prestaties met simpel middel

DEN HAAG (ANP) — De Haagse elektronicus P. J. Jansen is erin geslaagd als eerste in Nederland een serie foto's van de aarde op te vangen, uitgezonden door de Amerikaanse satelliet „Nimbus". De prestatie van de heer Jansen is des te groter, omdat hij haar heeft geleverd met eenvoudige middelen: een normale antenne, een doodgewone bandrecorder en een oscillograaf. De heer Jansen is werkzaam op het fysisch laboratorium van de rijksverdedigingsorganisatie T.N.O. in de Waalsdorpervlakte, waar ten behoeve van de strijdkrachten, de lucht- en de scheepvaart onder meer de verrichtingen van kunstmanen en satellieten worden gevolgd.

Sinds het in de lucht komen van de „Nimbus" had de heer Jansen deze meteorologische kunstmaan in zijn belangstelling betrokken. De eerste dagen zonder succes, maar later slaagde hij erin — met een antenne van het slag, dat voor FM-ontvangst wordt benut — signalen op te vangen en vast te leggen op een bandrecorder. Toen hij vervolgens door middel van een oscilograaf de signalen zichtbaar maakte, bleken er tot zijn grote voldoening luchtfoto's te voorschijn te komen, die telkens een miljoen vierkante aardoppervlakte in beeld brachten.

De heer Jansen bood de foto's aan de plaatsvervangend directeur van de afdeling radio-communicatie van het laboratorium ir S. Gratema en ir E. Alsma van de Koninklijke Marine, die in het bijzonder belangstelling voor deze opnamen heeft. Beiden waren enthousiast over het resultaat, dat door de heer Jansen was bereikt, omdat dit met zeer eenvoudige middelen en in korte tijd was gebeurd.

Na zeven minuten

Het laboratorium zelf is een oud gebouwtje, dat voorheen gebruikt werd voor de watervoorziening van militair terrein. Op het dak bevindt zich een antenne van eenvoudige constructie. De draad is via een venster met het huisje binnengeleid, waarin de apparatuur staat opgesteld. Als deze eenmaal is ingesteld kan de heer Jansen zeven minuten nadat „Nimbus" — 900 km hoog — begonnen is met zenden een foto zichtbaar maken. „Het kan nog vlugger," aldus de heer Jansen, „maar dan zou ik een andere apparaat moeten hebben."

Het prijs van dit apparaat heeft het KNMI in De Bilt, dat uiteraard een van de eerste belanghebbenden is bij de weerfoto's, die het eerste doel van de satelliet vormen, parten gespeeld. De prijs van de officiële apparatuur voor het goed en snel registreren van de foto's, moet op ruim een ton worden geschat, een bedrag, dat het KNMI niet in de gelegenheid was te fourneren. De technische vindingrijkheid van de heer Jansen heeft deze hindernis evenwel weten te nemen.

Geen vrouwen in concilie

VATICAANSTAD (RTR). — Aan de derde zitting van het Vaticaanse concilie, die volgende week maandag begint, zullen geen vrouwen deelnemen, zo is in Vaticaanstad meegedeeld. Kardinaal Suenens, aartsbisschop van Mechelen en Brussel, kreeg vorig jaar bijval van de kant van de bisschoppen, toen hij op een concilievergadering de toelating van vrouwen voorstelde. Later werd meegedeeld, dat het voorstel „in studie" was.

Indonesië klaagt over ondermijning

DJAKARTA (RTR) — Indonesië zal de aandacht vestigen op plan de Veiligheidsraad te wijzen op „ondermijnende praktijken welke de kolonialisten voor en na de vorming van de federatie Maleisië tegen Indonesië hebben uitgevoerd". Dit heeft Ganis Harsono, de woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Djakarta, gisteren verklaard.

Hij zei dat Indonesië een speciale „strijdmissie" naar New York zal zenden, waar woensdag de Veiligheidsraad begint met de behandeling van een klacht van Maleisië tegen Indonesische agressie.

Prinses Irene korte tijd in Nederland

Meubelen voor Hollandse kamer

AMSTERDAM (ANP). — Prinses Irene heeft gisteren een kort bezoek aan Nederland gebracht om bij enkele zaken, die gespecialiseerd zijn in antieke Hollandse meubelen, een keus te doen voor de inrichting van een Hollandse kamer in de flat, die zij en haar echtgenoot in Madrid bewonen. Deze kamer wordt de prinses aangeboden door het Nederlandse comité „Geschenk Prinses Irene". De prinses, die gisternacht met haar echtgenoot in Brussel heeft gelogeerd is gisterochtend uit Brussel per auto naar Rotterdam gebracht. Daar gebruikte zij in het clubgebouw van de Koninklijke Nederlandse Roei- en Zeilvereniging „De Maas", waarvan zij lid is, de lunch.

's Middags is de prinses een viertal firma's in Noord-Holland en Brabant, o.a. in Amsterdam en Tilburg, gaan bezoeken om zelf haar keus te bepalen. Zoals bekend had de prinses het comité meegedeeld, dat zij graag als geschenk een Hollandse kamer in haar woning in Madrid zou willen inrichten. De prinses keerde in de namiddag naar Brussel terug. Heden zouden de prinses en haar echtgenoot per vliegtuig naar Parijs gaan.

Incident

Het bliksembezoek aan Rotterdam heeft nog tot een incident geleid. Enkele fotografen, die van haar komst op de hoogte waren, poogden namelijk het gebouw van de roei- en zeilvereniging „De Maas", waar de prinses de lunch gebruikte, binnen te gaan. Dit gebouw is echter alleen voor leden of geïntroduceerden toegankelijk. De gérant weigerde de fotografen dan ook de toegang en riep de hulp van de politie in. De gemoedeeren waren bij de komst van de politiemannen snel gesust. Later, na afloop van de lunch, zijn buiten enkele foto's gemaakt.

Telefoongesprek

Prinses Irene heeft van haar verblijf ten huize van de ridder J. Ph. van 't Hoff, waar zij foto's van meubelen bekeek en de plannen rond het huwelijksgeschenk besprak, gebruik gemaakt voor een lang telefoongesprek met haar moeder, koningin Juliana. De prinses, die aanvankelijk van plan was geweest een kort bezoek aan Soestdijk te brengen, moest tot haar teleurstelling ervaren, dat de koningin gistermiddag in Den Haag zou zijn voor een officieel bezoek aan de nieuwe staatsdrukkerij. Het is niet uitgesloten, dat de prinses, die om vijf uur in Brussel terug wilde zijn, nog één keer naar Nederland komt om een nadere keuze te doen.



De Amerikaanse oorlogsheld sergeant Alvin York is in de ouderdom van 76 jaar in Nashville overleden. Hij kreeg de hoogste Amerikaanse onderscheiding voor dapperheid wegens het doden van 25 en het gevangen nemen van 132 Duitsers tijdens de Eerste Wereldoorlog in Frankrijk. Twintig jaar geleden is er een film gemaakt naar zijn leven met Gary Cooper in de hoofdrol.

Premier Pengel naar Duitsland

PARAMARIBO (ANP) — In de tweede helft van september hoopt de Surinaamse premier J. A. Pengel naar Europa te reizen, om de besprekingen over de ontwikkeling van west-Suriname met het Duitse ingenieursbureau „Salzgitter" verder af te ronden. Op deze reis zal hij onder meer worden vergezeld door de heren J. Lachmon en mr W. Lim A Po, die deze reis zullen meemaken als adviseuren van de Surinaamse regering. De heer J. Lachmon voorzitter van de Ver. Hindostaanse Partij) is voorzitter van de Staten van Suriname, terwijl mr W. Lim A Po fractievoorzitter is van de Nationale Partij Suriname in het Statencollege.

Sociale uitkeringen in Nederland opgetrokken

AOW, AWW en kinderbijslagen

(Van onze correspondent)

DEN HAAG. — Dezer dagen kan de publikatie van een koninklijk besluit verwacht worden tot verhoging van de uitkeringen van de A.O.W., de A.W.W., de interimwet invaliditeitsrentetrekkers en de kinderbijslagwetten. De verhoging, die verband houdt met de huurverhoging per 1 juli 1964 en de stijging van de loonindex, zal terugwerken tot 1 juli 1964.

De A.O.W.-uitkeringen worden voor gehuwden verhoogd van Nƒ 2754 tot Nƒ 2958; voor ongehuwden van Nƒ 17170 tot Nƒ 1926.

Het A.W.W.-pensioen voor weduwen met kinderen gaat omhoog van Nƒ 2910 tot Nƒ 3126; voor weduwen zonder kinderen van Nƒ 2034 tot Nƒ 2196.

Het pensioen voor wezen tot tien jaar wordt Nƒ 672; voor wezen van 10 tot 16 jaar wordt Nƒ 1014; en dat voor wezen van 16 tot 27 jaar Nƒ 1326.

De uitkeringen krachtens de interimwet invaliditeitsrentetrekkers gaan omhoog: voor klasse a van Nƒ 4620 tot Nƒ 4878; voor klasse b van Nƒ 3750 tot ƒ 3966; voor klasse c van Nƒ 2892 tot Nƒ 3054.

De kinderbijslag per kwartaal voor het 1e kind stijgt van Nƒ 76.44 tot Nƒ 79,56; voor het 2e en 3e kind van Nƒ 82,68 tot Nƒ 86,58; voor het 4e en 5e kind van Nƒ 112,32 tot Nƒ 118,56; en voor het 6e en volgende kinderen van Nƒ 126,36 tot Nƒ 132,60.

De bedragen van deze verhogingen zijn, die kinderbijslag uitgezonderd, in het algemeen reeds bij voorschot uitbetaald. Voorts kan binnenkort eveneens de publicatie van een koninklijk besluit worden verwacht tot verhoging van de inkomensgrenzen der ziekenfondsverzekering voor bejaarden, waarbij — de met ingang van 1 juli — de inkomensgrens wordt verhoogd tot Nƒ 4964, respectievelijk Nƒ 3954.

West-Duitsland in het defensief

DE Westduitse regering weet geen weg in en met Duitsland. Staande voor een grens, midden in het land, en voor een muur, dwars door Berlijn, tast zij naar een nieuwe politiek, die het midden houdt tussen de onbeweeglijkheid, welke het beleid van Adenauer in dezen kenmerkte en de aanvaarding van de „DDR" als een tweede, zij het ook tijdelijke, Duitse staat. Maar zelfs over de noodzaak, dat er beweging moet komen in de verhoudingen tussen Bonn en Pankov, zijn de meningen in de regeringscoalitie niet eensluidend. De CSU-partner van de CDU, ex-minister Strauss, beschouwt het aftasten naar een nieuwe politiek reeds als verraad. De exponent van de FPD, vice-kanselier Mende, die tevens minister van al-Duitse aangelegenheden is, wil daarentegen bereids concrete stappen zetten. Maar kanselier Erhard acht het standpunt van Strauss en consorten steriel en de ondernemingslust van Mende c.s. gevaarlijk. Het gevolg hiervan is, dat West-Duitsland momenteel geen vastomlijnde Duitsland-politiek bezit. Het heeft „aan duidelijkheid en continuiteit, en daardoor aan betrouwbaarheid ingeboet" (Rheinischer Merkur), en kenmerkt zich door „onzekerheid, tegenstrijdigheid en gebrek aan fantasie en leiding" (Die Zeit). Dit is voor haar des te pijnlijker naarmate de „regering van de DDR" wel initiatieven voor een nieuwe Duitsland-politiek ontplooit. Want de aard van deze initiatieven drijft Bonn naar een defensieve houding. Pankov gaat ervan uit, dat er twee, ja drie Duitse staten zijn: de „DDR", de Bondsrepubliek en Berlijn. In alle contacten welke Pankov met Bonn wil leggen en in alle overeenkomsten welke het met West-Duitsland en West-Berlijn wil sluiten, zoekt het erkenning van deze „drie-staten-theorie". Omdat de hereniging, naar het oordeel van ex-minister Strauss dient hij afgesloten te blijven, Mende c.s. meent echter, dat hij niet enkel geopend moet kunnen, zij het waakzaam, bewandeld moet worden om door het bieden van voordelen de „drie-staten-theorie" uiteindelijk af te kopen. Tot dusver heeft Erhard het nochtans niet gewaagd een beslissing te nemen.

HET offensief van Pankov concentreert zich momenteel enerzijds op 't los weken van West-Berlijn uit het verband met de Bondsrepubliek, anderzijds op de vorming van een officiële bilaterale instantie, die voor Bonn en Pankov de functie zou vervullen van „een Duitse raad". Het wapen, dat Pankov in het offensief tegen West-Berlijn gebruikt, is de Muur. Onder het voorwendsel om voor de Berlijners de mogelijkheid te openen elkander in het oosten van de stad ten minste viermaal per jaar te kunnen ontmoeten, wil Pankov het bestuur van West-Berlijn verleiden tot zelfstandige, dus niet naar Bonn luisterende, onderhandelingen. Het is tot meer overeenkomsten dan deze bereid, indien de Westberlijnse senaat slechts wil ondertekenen zonder een parafering door de regering te Bonn. De van elkander gescheiden Berlijners dienen hier slechts als lokaas. Als het bestuur in Schoeneberg zou bijten, kreeg Pankov in beginsel „de derde Duitse staat" aan de haak. Doch Willy Brandt beklemtoonde deze poging ook eens dat „West-Berlijn bij de Bondsrepubliek hoort, en dat de Berlijnse senaat slechts in overeenstemming met de bondsregering en de drie Westerse machten zijn handtekening kan zetten". Op dit front komt Pankov voorlopig niet zonder een nieuwe list verder. Het zou zo verrassend niet zijn indien de Berlijners toch enige faciliteiten in onderling verkeer zouden krijgen. Want over het gehele front is Pankov bezig met het scheppen van een beter klimaat. Na onderhandelingen die vorig jaar in de herfst begonnen en die ook niet formeel op regeringsniveau werden gevoerd, heeft het Ulbrichtbewind de Oostduitse gevangenissen opengezet voor meer dan duizend veroordeelden. Zo ook toonde dit bewind zich bij verrassing bereid om met West-Duitsland de Autobahnbrug over de Saale te herbouwen.

OVERWEEGT Pankov de veronderstelling, dat de weg van Oost- naar West-Berlijn via Bonn geopend moet worden? In elk geval beoordeelt Ulbricht het niet ongunstig, dat er in Bonn gezocht wordt naar een nieuwe Duitsland-politiek. Hij wil Erhard gaarne over de brug helpen indien de Bondskanselier soms heeft om de sprong te wagen naar de „Duitse raad". Zijn spreekbuis, professor Norden, wierp derhalve de mogelijkheid op om deze gemeenschappelijke raad een viermachten-dak te geven. Maar de Bondsrepubliek concentreert zich vooralsnog op het ordenen van het eigen huis. Zij bezit ruim tweehonderd organen en instanties, die op lager- en regeringsniveau, contacten leggen en onderhouden met gelijkwaardige instanties van de „DDR". Onvermijdelijk werken zij langs elkaar heen en soms tegen elkaar in. Het zou niet meer dan logisch zijn al deze bemoeiingen te coördineren in één orgaan voor de verschillende westelijke betrekkingen. Doch hier rijst terstond de vraag of zulk een officiële instelling niet door Pankov kan worden uitgebuit als een concessie aan de twee-, laat staan drie-staten-theorie. Op deze vraag heerst in de regeringscoalitie geen eensluidend antwoord. Zij is het voorwerp van een nationaal debat geworden. Zowel door voor- als tegenstanders van een gesprek op officiële persoonlijkheden, die in het verleden achter de rug van de publiciteit om maar met medewerken zo niet instemming van de regering, met Pankov in contact traden. De Oostduitse premier, Willy Stoph, hielp hen vorige week een handje met de bewering dat zelfs Adenauer persoonlijk in augustus 1963 met medeweten van Washington stappen had gezet op deze weg.

De overwegend academische, dor theoretische en typische Duitse manier, waarop dit debat wordt gevoerd, wijst bij voorbaat op een uitslag, welke zich ten opzichte van Pankov welhaast evenzeer door steriliteit zal kenmerken als destijds het immobilisme van Adenauer. De verwerping van de twee- of de driestaten-theorie laat praktisch slechts schijnbewegingen toe aan de Duitsland-politiek van Bonn. Als zij niettemin door een Muur wil, welke zij niet erkent, moet zij op de duur haar hoofd stoten.

Koningin opende staatsdrukkerij

DEN HAAG (ANP) — Koningin Juliana opende gistermiddag het 8150 vierkante meter grote nieuwe gebouw van het Staatsdrukkerij- en uitgeversbedrijf.

Dit gebouw, dat een inhoud heeft van ruim 140.000 kubieke meter in voornamelijk twee bouwlagen, is in ongeveer 5 jaar gereed gekomen. De kosten hebben globaal Nƒ 15 miljoen bedragen.

Luchtalarm door schot van jager

OTTAWA (RTR) — Een jager heeft de inwoners van Ottawa zaterdag een half uur luchtalarm bezorgd. Een schot hagel beschadigde een kabel die alle sirenes in de stad gedurende een half uur aan het werk zette. Vele ontvluchtten de stad in auto's hetgeen op de uitvalswegen opstoppingen veroorzaakte.

De Belgische houthakker Champenois, die wordt verdacht van een moordaanslag op een weduwe en haar dochter en ontvoering van een andere dochter, is door de rechter in Aarlen gehoord. Dinsdag werd Roger Champenois gearresteerd na een uitgebreide klopjacht.

